2020

1213

ÉDITO

Comment parler ici, aujourd'hui, de l'état du théâtre et plus généralement des arts de la scène (ce dont l'activité de La rose des vents tente modestement de rendre compte), sans dire l'extrême confusion de notre perception de l'état du monde. Harcelés par une multitude d'informations contradictoires, submergés d'images nous avons de plus en plus de peine à appréhender la complexité du réel dont le sens nous échappe. Nous ne parvenons plus à n'en saisir que des fragments ...

Comment réunir les pièces de ce puzzle mouvant ?
Nous avons parfois la sensation que la « prétention » pluriséculaire du théâtre à représenter le monde tel un microcosme, à nous en dévoiler la face cachée bute désormais sur cet obstacle et qu'il lui faut explorer de nouvelles voies pour retrouver vitalité et efficience. La tentation peut être grande face à cette complexité de se réfugier dans la pure expérimentation, de privilégier la radicalité conceptuelle, le minimalisme formel, de ne fréquenter que les chemins de traverse de la performance. Mais il serait tout autant illusoire d'imaginer que la rencontre d'un poète et d'un art théâtral « pur » puisse aujourd'hui brosser une grande fresque épique où chaque fragment aurait retrouvé sa place et le monde, lisibilité et cohérence.

Loin de s'enfermer sur lui-même dans une forteresse assiégée, le théâtre est voué à s'ouvrir aux apports des autres disciplines artistiques dans un système éclaté de la représentation où tous les éléments font sens. Je crois qu'il est plus que jamais nécessaire de donner la parole à de nouveaux auteurs, à ceux que j'appellerais les « auteurs de plateau ». Protéiformes, ils ne renoncent pas à prendre à bras le corps les éléments épars du sens et de la représentation, à vouloir faire spectacle de cette matière, à donner forme à cette apparente confusion. C'est peut-être là, s'il faut en tirer un, qu'apparaît un fil rouge de cette saison. Dans des registres et des esthétiques différents, nous retrouvons ainsi Jan Lauwers qui vient gratter l'une des plaies de notre temps : *L'Art du divertissement*, Pippo Delbono que nous accueillons pour la première fois avec son univers fellinien... Cela vaut de même pour le chorégraphe/performeur Steven Cohen que nous vous invitons à découvrir, pour Antoine Lemaire *Adolphe* et Julie Berès *Lendemains de fête* qui poursuivent leur exploration de l'intime. Mais cette saison recèle d'autres belles découvertes. Les univers très singuliers de Mathieu Bauer et Phia Ménard, la nouvelle création de poésie sonore de Thomas Suel, la reprise de deux événements marquants de la dernière édition du festival Next : *Land's end* du groupe Berlin et le spectacle magique *Kiss & Cry* du couple Michèle Anne De Mey et Jaco Van Dormael.

Impossible de citer ici tous les artistes de cette nouvelle saison que viennent émailler nos deux rendez-vous festivaliers, l'un à l'automne, l'autre au printemps : NEXT : l'aventure continue avec nos partenaires de Kortrijk, Tournai et Valenciennes grâce au financement renouvelé de l'Europe. PREMICES : l'aventure ne fait que commencer après une première édition joyeuse et couronnée de succès. Notre collaboration avec le Théâtre du Nord se poursuit en mai prochain pour vous présenter les jeunes compagnies théâtrales qui en France inventent le théâtre d'aujourd'hui et demain.

Enfin, permettez-moi en guise de conclusion d'aborder un autre registre :
Nous sommes nombreux heureusement à penser que l'Art et la Culture doivent occuper une place essentielle dans un monde en quête de sens. Il nous faut donc rester vigilants pour que les récents changements politiques dans notre pays soient de bonne augure à cet égard et tiennent leur promesse d'espoir et de renouveau pour la vie artistique dans notre pays.

Votre présence nombreuse, attentive et passionnée dans les salles de notre Eurométropole est le meilleur des encouragements ! Nous vous attendons pour partager cette saison nouvelle.

Didier Thibaut

L'EUROMETROPOLE AU CŒUR DE NOS PROJETS—

LE PROJET "TRAFFIC"—

Il concerne La rose des vents et Cultuurcentrum Kortrijk, Courtrai (B) qui collaborent pour la huitième saison consécutive à l'élaboration d'un programme culturel transfrontalier. Composé de spectacles de théâtre et de danse, nos deux structures accueillent aussi bien des artistes confirmés que de jeunes talents à découvrir.

Cette saison, le public de La rose des vents se rendra au Cultuurcentrum Kortrijk :
Booty Looting de Wim Vandekeybus, samedi 13 octobre
Blauwe Storm Cie fABULEUS, vendredi 26 octobre
De Misdaad **(Le Crime)** de Guy Cassiers
vendredi 7 décembre
Corps de walk à Brugge (B), samedi 8 décembre

A l'inverse, le public du Cultuurcentrum Kortrijk se rendra à La rose des vents :
L'Art du divertissement de Jan Lauwers
mardi 16 octobre
Vortex de Phia Ménard, mardi 12 février

Jumelage entre écoles
Un troisième et dernier jumelage aura lieu cette saison. Il s'agit de l'école Cézanne à Villeneuve d'Ascq et de l'école Opengroene à Courtrai, qui se retrouvent autour de la danse contemporaine.

Cultuurcentrum Kortrijk Schouwburgplein
14 8500 Kortrijk België/Belgique
0032 (0)56 23 98 55

www.cultuurcentrumkortrijk.be
info: schouwburg@kortrijk.be

NEXT FESTIVAL—

Aidés par la Communauté Européenne dans l'ambition internationale de nos projets transfrontaliers, nous avons créé en 2008 ***NEXT Festival***, un festival international, métropolitain et transfrontalier, à l'initiative de cinq partenaires : La rose des vents Scène nationale Lille Métropole, Kortrijk Schowburg (B), Kunsten Centrum Buda Kortrijk (B), Espace Pasolini – Théâtre international à Valenciennes, la maison de la culture de Tournai (B).

En prolongement du programme Interreg IV, un nouveau projet intitulé ***NE(X)TWORKS*** a été accepté pour les trois prochaines éditions du festival, avec pour objectif le développement de nouveaux partenariats sur le territoire métropolitain.

Vous pouvez d'ores et déjà intégrer aux PASS les douze spectacles annoncés. Découvrez-les page 25

NEXT ARTS FESTIVAL

+ d'infos début octobre sur
www.nextfestival.eu

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

FÊTE DE RENTRÉE
MARDI 25 SEPTEMBRE A 19:00
LA ROSE DES VENTS VOUS INVITE À UN DÉBUT DE SAISON FESTIF

PERFORMING BAL DISCO—
LE BAL DONT VOUS ÊTES LE HÉROS !

Conception/chorégraphie **Marinette Dozeville**
Musique/djing **Christelle Bion**

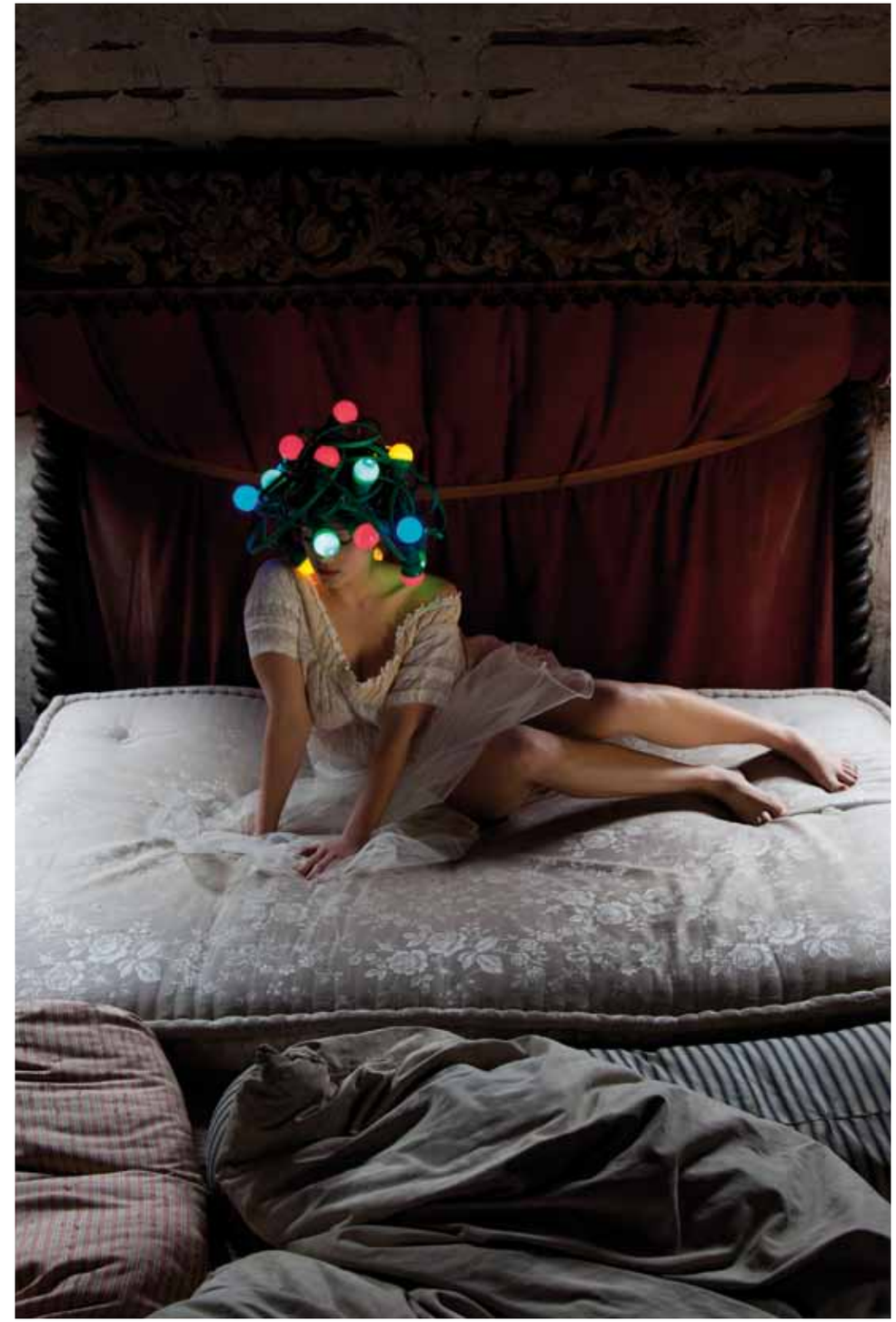
Pour ce projet, nous recherchons une quinzaine d' « ambassadeurs » prêts à apprendre en amont quelques pas de danse accessibles pour ensuite entraîner le public ; le tout dans une ambiance disco/paillettes, y compris pour le dress code ! ***Si ça vous tente, contactez les relations publiques au +33(0)3 20 61 96 96***

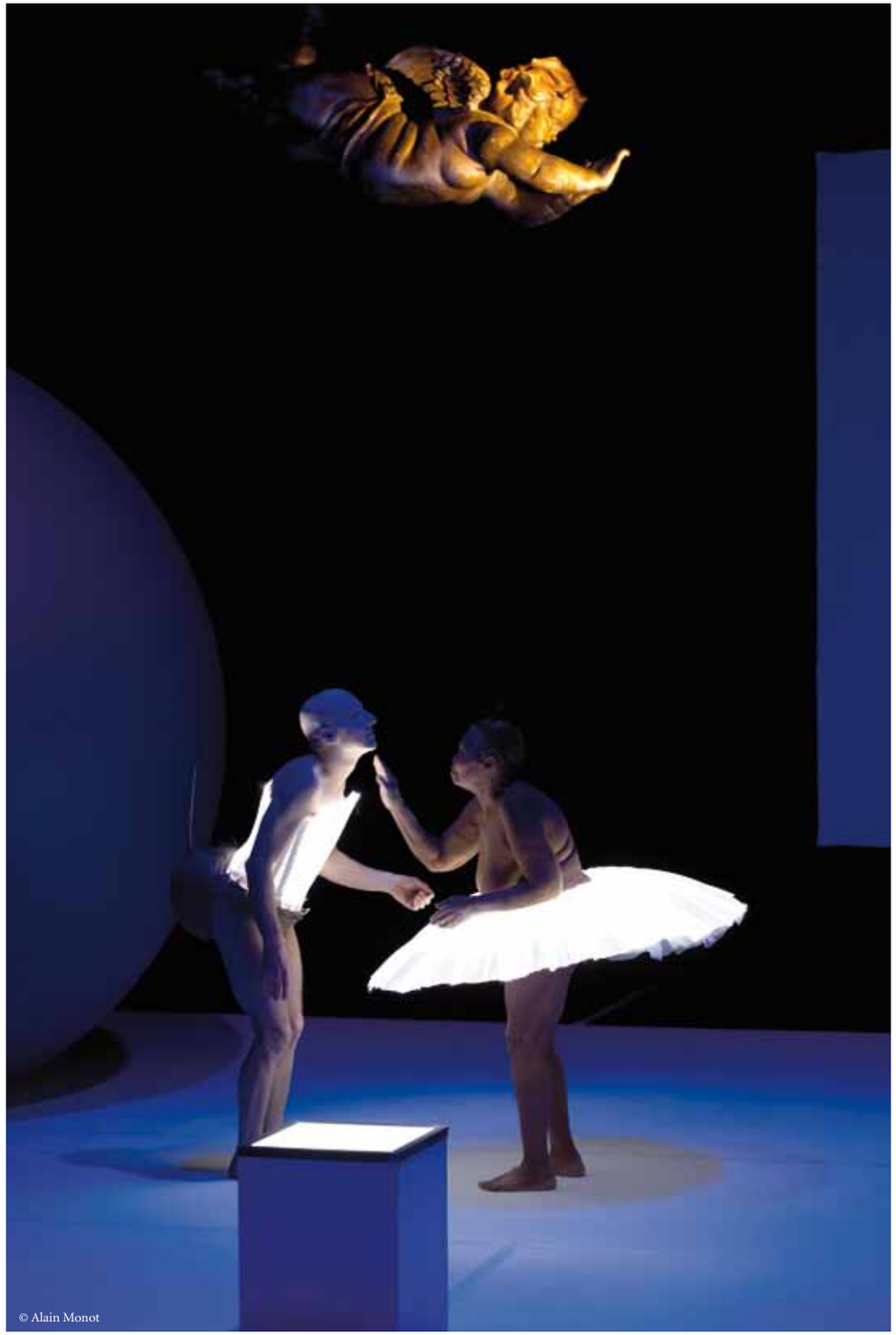
Pour la soirée, entrée libre dans la limite des places disponibles après réservation auprès de l'accueil au +33(0)3 20 61 96 96

©Alain Julien

13— THE CRADLE OF HUMANKIND
14— BOOTY LOOTING
15— HOMO SAPIENS
15— BLAUWE STORM
17— L'ART DU DIVERTISSEMENT...
19— PLEASE KILL ME
23— [nu]
24— PP LES P'TITS CAILLOUX
25— NEXT FESTIVAL
34— THE WACKIDS
35— DE MISDAAD (LE CRIME)
36— CORPS DE WALK
37— HAPPY HOUSE, WABLA
39— LE PRÉSIDENT
43— ADOLPHE
45— THE HOST
46— BLANQUETTE
47— TRAGÉDIE
50— CARTE BLANCHE AU COLLECTIF MUZZIX
52— VORTEX
53— L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN
57— THE OLD KING
58— LENDEMAINS DE FÊTE
59— PEAU D'ÂNE
62— LE PETIT POUCET...
63— L'OTAGE / LE PAIN DUR
65— "CROWNING GLORY..."
67— CIRCUM GRAND ORCHESTRA
71— LAND'S END
73— KISS & CRY
74— PRÉMICES
75— JE SUIS UN METTEUR EN SCÈNE JAPONAIS
80— DÉBATS

OCT—
—12





© Alain Monot

13 OCTOBRE

MERCREDI 10 | 20:00
JEUDI 11 | 19:00

DURÉE : 60'

DANSE | GRANDE SALLE | *Déconseillé aux moins de 18 ans*

THE CRADLE OF HUMANKIND

Chorégraphe
interprète
Steven Cohen

Avec
Nomsa Dhlamini
Steven Cohen

Création lumière
direction technique
Erik Houllier
Régie vidéo
Baptiste Evrard

Conception
scénographie
costumes
Steven Cohen
Réalisation des costumes
Léa Drouault

Assistant à la création
Elu Kieser

Réalisation des films
Steven Cohen

Lors de ses performances, Steven Cohen, artiste sud-africain blanc, apparaît souvent travesti et juché sur des cothurnes gigantesques. Son corps, porteur de symboles multiples, revendiquant sa judaïté et son homosexualité devient le miroir outrageant de l'idéologie d'un corps public insupportable dont il exhibe les tabous, les meurtrissures et les hontes. Dans ce spectacle performance intervient Nomsa Dhlamini, la nounou noire qui l'a élevé, dans une installation visuelle inspirée par la nature sauvage de l'Afrique du Sud, qui est aussi le creuset originel de la civilisation (l'un de ces sites, Swartikrans, est inscrit à l'Unesco sous le titre de « Berceau de l'humanité »).

Sous les ailes protectrices d'un ange doré, il revisite de somptueuses grottes nichées au cœur d'une végétation luxuriante, avec la complicité de cette dame très âgée, reine malicieuse de son univers. Sont aussi convoqués la violence qu'elle a subie, le racisme, et autres archaïsmes monstrueux dont témoigne la face grimaçante d'un singe qui hante le plateau. Dans son travail, quelle qu'en soit la forme, Steven Cohen pose toujours la même question : « qu'est-ce que l'humain ? ». La tendresse respectueuse qui relie ces deux êtres aussi différents apporte la plus bouleversante et radicale des réponses.

De Zuid-Afrikaanse, zelfverklaarde joodse en homoseksuele artiest Steven Cohen verschijnt tijdens zijn performances vaak als travestiet. Hier komt hij terug met Nomsa Dhlamini, de zwarte voedster die hem heeft grootgebracht, met zijn lichaam bijna weer in de kinderlijke staat, in een visuele installatie geïnspireerd door de Zuid-Afrikaanse wildernis die ook de oorspronkelijke smeltkroes is van de beschaving.

Production déléguée : Latitudes Prod - Lille
Coproduction Le Quartz - Scène nationale de Brest, Les Spectacles Vivants - Centre Pompidou - Paris, Le Festival d'Automne - Paris, Le Phénix - Scène nationale de Valenciennes, La Bâtie - Festival de Genève, Le théâtre Garonne - Toulouse, Le Manège.mons/CECN (Transdigital), Technocité (Mons), le réseau Open Latitudes (Latitudes Contemporaines- Lille, Les Halles - Bruxelles, L'Arsenic - Lausanne, Le Manège-Mons/Maison Folie, Festival Body Mind -Varsovie)
Avec le soutien du programme Culture de l'Union Européenne, la Ville de Lille, la Drac Nord-Pas de Calais, la Région Nord-Pas de Calais, Culturesfrance, DICREAM, CRRAV (Centre de Ressources Audiovisuelles) de Tourcoing et du Fresnoy - Studio national des arts contemporains de Tourcoing, dans le cadre de Transdigital
La reprise du spectacle fait l'objet d'une demande de soutien dans le cadre du dispositf *Ici et Ailleurs* de la DRAC Nord-Pas de Calais

SAMEDI 13 | 20:15
Bus gratuit sur réservation
départ de La rose des vents à 19:00

DANSE / MUSIQUE | THÉÂTRE DE LA VILLE DE COURTRAI

BOOTY LOOTING

Chorégraphie
mise en scène
et scénographie
Wim Vandekeybus

Créé avec et réalisé par
Jerry Killick
Birgit Walter
Elena Fokina
Dymitry Szypura
Luke Jessop
Kip Johnson

Musique originale live
Elko Blijweert
Photos
Danny Willems

Assistant artistique
et dramaturgie
Greet Van Poeck

Régie lumière
Davy Deschepper
Régie son
Antoine Delagoutte

Six danseurs, un musicien et un photographe composent l'équipe de ce nouvel opus de dialogue pluridisciplinaire cher à Wim Vandekeybus. Ici, la photographie permet au chorégraphe d'aborder le thème de la mémoire et son processus de déformation.

« *Les souvenirs sont souvent créés ou déformés à partir de photos. Un jour, Proust a accusé la mémoire visuelle d'effacer carrément les souvenirs. Le goût et le toucher sont beaucoup plus sensibles, mais le visuel domine. C'est la raison pour laquelle vous pouvez parfaitement vous souvenir d'évènements que vous n'avez jamais vécus, simplement parce que vous en avez vus des images.* » Le titre fait référence à une double forme de spoliation : la spoliation de ce qui a déjà été spolié, le vol de ce qui a déjà été volé, le pillage du butin (*looting the booty*). Et qui sait, peut-être aurons-nous l'impression d'avoir été dépossédé ?

Zes dansers, een muzikant en een fotograaf belichamen samen het nieuwe opus in de multidisciplinaire dialoog die Wim Vandekeybus zo na aan het hart ligt. Hier laat de choreograaf zich door de fotografie uitnodigen om het thema van het geheugen en zijn vervormingmechanismen aan te snijden.

Dans le cadre du projet "Traffic"

Attention spectacle avec supplément aux PASS : +10 €

Production : Ultima Vez
Coproduction : Dance Biennale 2012 (Venice, IT), KVS (Brussels, BE), Schauspiel Köln (DE)
Remerciements à Archa Theatre (Prague, CZ)

Ultima Vez est subventionné par the Flemish Authorities & the Flemish Community Commission of the Brussels Capital Region (BE)

4+ ANS

DURÉE : 50'

SÉANCES SCOLAIRES : **JEUDI 18 | VENDREDI 19 |** 10:00 & 14:30
SÉANCES FAMILLE : **MERCREDI 17 | SAMEDI 20 |** 17:00

CONCERT / BANDE DESSINÉE | PETITE SALLE

HOMO SAPIENS

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **POLY-SONS**

Textes et musiques :
Philippe Cancel

Interprétation
arrangements
Philippe Cancel
Sabine Wonka
Thomas Faye

Vidéo
Fabien Soret
Lumière
Jean-Claude Fonquenel
Décors, scénographie
Marie-Claire

Philippe Cancel s'adresse aux enfants mais aussi à leurs parents, en refusant la facilité. Dans ces chansons-fables, la vie est un cirque, un rêve éveillé pour échapper à la rentrée des classes. Trois musiciens et un inventeur d'images occupent le plateau. Et si on disait qu'on était dans un lieu imaginaire et que pour le construire on jouait à empiler des cartons pour qu'ils deviennent robots, animaux, paysages, … ? Avec des accessoires de bric et de broc, trois bouts de ficelles, des objets sonores, des instruments et les dessins animés de Fabien Soret, ***Homo Sapiens*** est une invitation à réfléchir joyeusement sur des chansons aux accents tantôt rock, tantôt reggae.

Met liedjes in rock- of reggaestijl en zelfs met een tekenfilm richt Philippe Chancel zich zowel tot kinderen als hun ouders. In deze fabelliedjes is het leven een circus of een dagdroom, een vluchtroute uit een wereld die vierkant draait.

Production : Compagnie Poly-sons

6+ ANS

DURÉE : 60'

VENDREDI 26 | 19:00
Bus gratuit sur réservation départ de La rose des vents à 18:00

DANSE | THÉÂTRE DE LA VILLE DE COURTRAI

BLAUWE STORM

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **fABULEUS**

Chorégraphie
Randi De Vlieghe

Avec
Dafne Maes
Yentl De Werdt
Manuella Verzwijvel

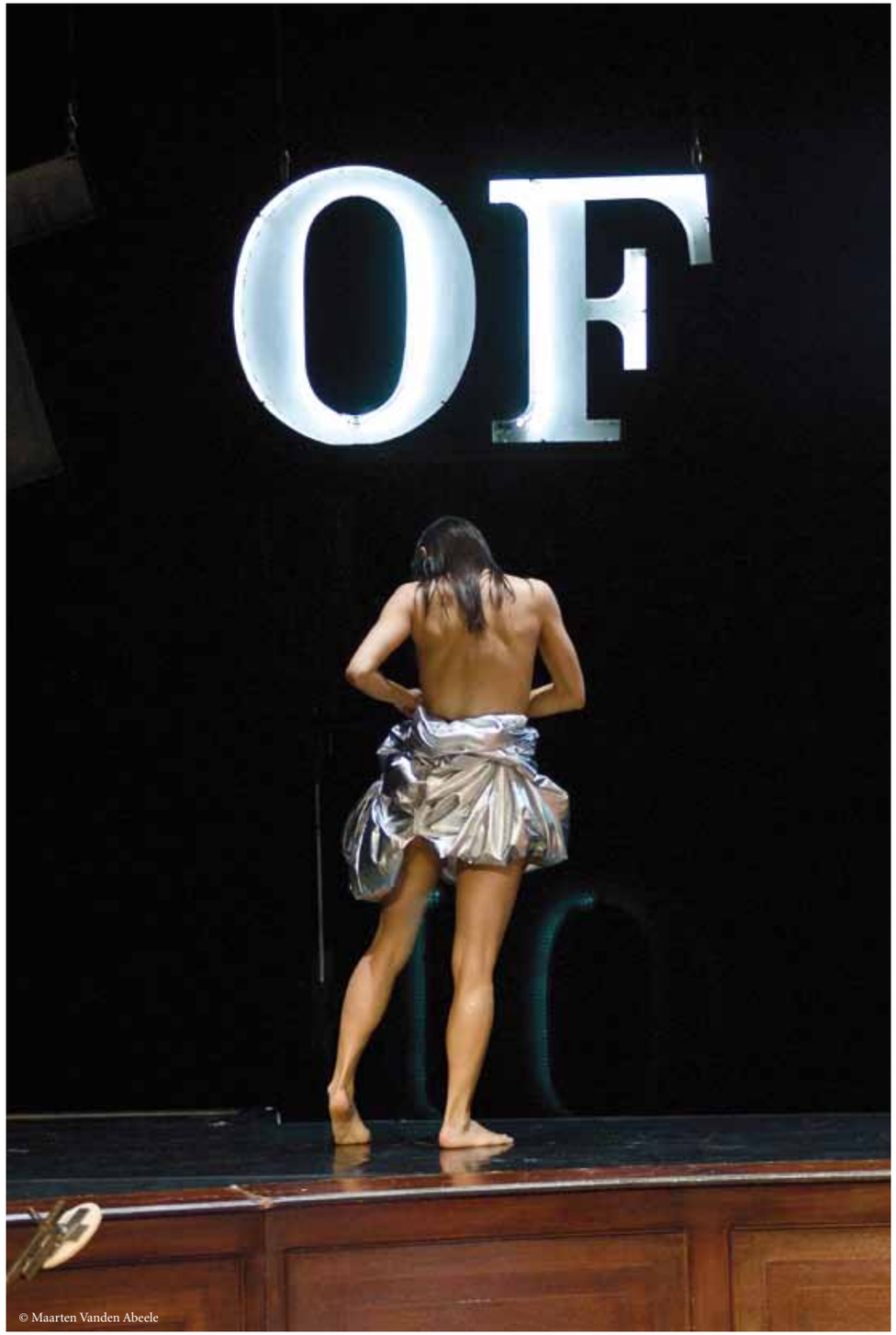
Scénographie
Jan De Brabander
Musique
Michiel Malsche
Costumes
Nicole Bynens

Une nuée de projecteurs dans le ciel. Trois jeunes filles espiègles en uniforme. Apparemment, elles partagent un secret. Elles jouent, séduisent, jusqu'à ce qu'un orage se mette à gronder au loin, signal d'une épreuve de force enchanteresse. Dans ses spectacles, le chorégraphe Randi De Vlieghe parvient à créer des univers surprenants et souvent excentriques qui hésitent entre le théâtre et la danse. ***Blauwe Storm*** est une chorégraphie pétillante et virtuose qui séduit les enfants et rallie les adultes. Un spectacle débordant d'énergie qui incite irrésistiblement le spectateur à bouger.

Een wolk van spots in de lucht. Drie ondeugende meisjes in uniform. Ze delen blijkbaar een geheim. Ze spelen en verleiden tot in de verte een onweer begint te rommelen: het startsein voor een betoverende krachtmeting.

Dans le cadre du projet "Traffic"

Production : Moldavie vzw / Randi De Vlieghe - **Coproduction :** fABULEUS



© Maarten Vanden Abeele

17 OCTOBRE

MARDI 16 | MERCREDI 17 | VENDREDI 19 | 20:00
JEUDI 18 | 19:00

DURÉE : 1h40

THÉÂTRE | GRANDE SALLE

Jan Lauwers & Needcompany

L'ART DU DIVERTISSEMENT, NEEDCOMPANY JOUE LA MORT DE DIRK ROOFTHOOFT

Texte, mise en scène décor
Jan Lauwers

Avec
Grace Ellen Barkey
Viviane De Muynck
Misha Downey
Julien Faure
Yumiko Funaya
Benoît Gob
Inge Van Bruystegem
Dirk Roofthooft
Costumes
Lot Lemm
Musique
Giovanni Battista Pergolesi
Maarten Seghers
Jan Lauwers
Nicolas Field
Lumière
Marjolein Demey
Son
Pierrick Drochmans
Assistante mise en scène dramaturgie
Elke Janssens
Directeur de production
Luc Galle

Ce spectacle est fréquenté par les spectateurs de Courtrai dans le cadre du projet "Traffic"

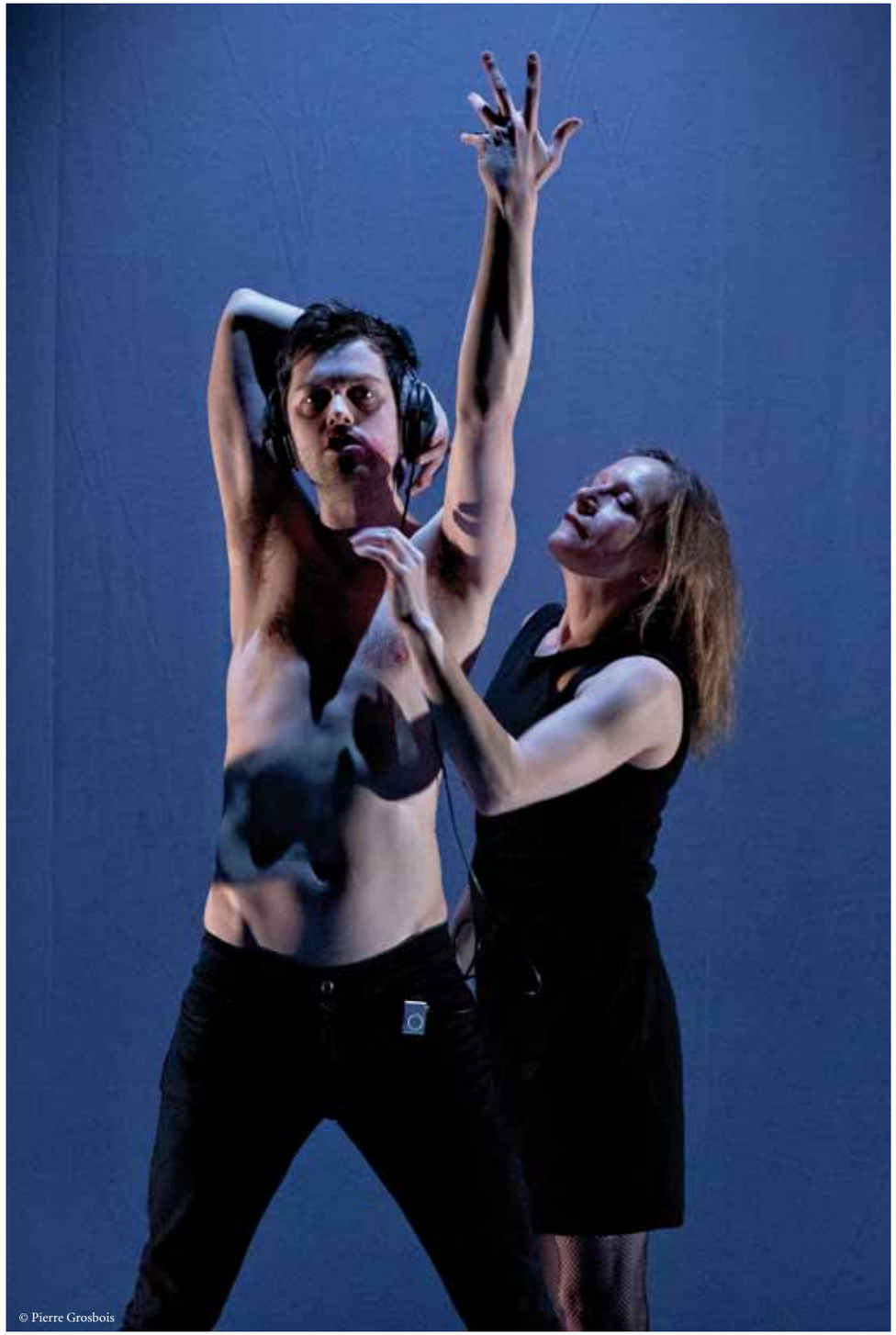
L'Art du divertissement est une comédie noire, presque cynique sur un acteur célèbre, qui décide de mettre fin à sa vie parce qu'il sent sa mémoire se disloquer lentement. Il est invité à se tuer lors d'un reality-show d'audience mondiale : *L'Art du divertissement*, une émission culinaire au cours de laquelle un grand cuisinier français prépare le dernier repas du suicidé en devenir. Se déroule alors l'histoire de l'acteur épuisé et rattrapé par le temps. Cette profession qu'il a exercée si longtemps avec amour lui est devenue inaccessible. Que reste-t-il en effet d'un acteur désormais incapable de retenir son rôle, qui, avec sa mémoire comme arme essentielle, a perdu le combat contre la réalité. Et pourtant, il ne s'avoue pas vaincu. Il relève un ultime défi lancé par l'histoire. Il joue le jeu jusqu'à la fin, amère. En choisissant consciemment les conditions de sa mort, il garde le contrôle jusqu'à la fin de sa vie. C'est son final, sa sortie.

L'Art du divertissement se déploie tel une apologie de l'acteur, son chant du cygne car il ne peut exister que dans le jeu. De la confrontation avec son grand amour, Gena, la femme avec qui il a fait plus de mille fois l'amour, avec le docteur aigri sans frontières, monsieur Joy, et bien évidemment, avec l'hôtesse mondialement connue de l'émission, Liliane Van Muynck, une comédienne d'âge mûr sur le retour, naît une conversation sur la décadence de l'Occident, l'occasion pour l'acteur de se lancer dans une tirade sur la déchéance de sa profession devenue « l'entertainment ».

Ik beschouw mezelf als een soort radicale entertainer. Ik stel vragen. Mensen komen kijken en gaan weer, met een lach of een traan. De avond kan voor hen niet meer stuk. Ik hoop dat ik hun iets heb bijgebracht. Als een voorstelling iets aan het publiek bijbrengt, is het dan entertainment of kunst? Jan Lauwers

Production : Needcompany/Burgtheater (Vienna)
Avec le soutien des autorités flamandes

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"



© Pierre Grosbois

19 OCTOBRE

MARDI 23 | **MERCREDI 24** | **VENDREDI 26** | 20:00
JEUDI 25 | 19:00

DURÉE : 1h25

THÉÂTRE MUSICAL | GRANDE SALLE

PLEASE KILL ME

D'après le recueil de Legs McNeil et Gillian McCain
*Traduction d'**Héloïse Esquié**, éditions Allia*

Adaptation, conception
et mise en scène
Mathieu Bauer

Collaboration artistique
et adaptation musicale
Sylvain Cartigny

Avec
Matthias Girbig
Kate Strong
et les musiciens
Mathieu Bauer
batterie
Lazare Boghossian
sampler, basse
Sylvain Cartigny
guitare, basse

Vidéo
Stéphane Lavoix
Lumière
Jean-Marc Skatchko
Son
Dominique Bataille

Avec l'aimable
autorisation de
Riverside Literary Agency

Please kill me – le livre – est le fruit (vénéneux) de centaines d'heures d'entretiens avec les créateurs du punk rock américain, où les voix se répondent rarement pour s'accorder : une plongée tragi-comique dans la vie de bruit et de fureur du Velvet Underground, des Stooges, des Ramones, du MC5, des New York Dolls, de Richard Hell et des autres. *Please kill me* – le spectacle – met en scène cette bible à la gloire du (vrai) punk. Au plateau, cinq exemplaires de l'ouvrage, sous leur couverture rose bonbon, donnent la réplique à cinq étonnants acteurs, musiciens et chanteurs. Au fil de transcriptions élégantes et décalées pour voix, guitares, percussions et claviers, d'une dizaine de standards du genre, Sentimental bourreau ressuscite les anecdotes les plus délirantes, avec clins d'œil aux postures immortalisées sur les pochettes des albums originaux…

Ce n'est pourtant pas un revival, ni une plongée nostalgique : toute la finesse du spectacle est de transformer l'hommage à cette aventure d'une incroyable radicalité en un oratorio sensible où dominent la tendresse, la pudeur et l'humour. Metteur en scène et batteur de la compagnie, Mathieu Bauer est aussi directeur du Nouveau Théâtre de Montreuil, Centre Dramatique National.

Waar het over 'echte' Amerikaanse punk rock gaat… Een tragi-komische duik in het leven vol 'geraas en gebral' van de Velvet Underground, de Stooges, de Ramones, de MC5, de New York Dolls, Richard Hell en zoveel andere. Een gevoelig zangspel waar tederheid, schroom en humor overheersen.

Rencontre publique **avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation jeudi 25 octobre**

Production pour la création : Sentimental Bourreau, Les Subsistances - Lyon / Avec le soutien de la Spedidam
Production pour la reprise : Nouveau Théâtre de Montreuil Centre Dramatique National

NOV—
—12

© Jérôme Pouille

23 NOVEMBRE

CRÉATION

JEUDI 8 | **VENDREDI 9** | 20:00

POÉSIE / MUSIQUE | GRANDE SALLE

[nu]

Texte et interprétation
Thomas Suel

Composition musicale et trompette
Christian Pruvost
Composition musicale et Fender Rhodes
Jérémie Ternoy
Projection multiphonique
Alexandre Noclain

Création lumière
Claire Lorthioir

Plusieurs conseillers artistiques ont participé à la création scénique
Marie Letellier
Christophe Moyer
Sophie Descamps

Le quatuor à l'origine de *[dukɔ̃ne]* – son précédent spectacle - poursuit sa démarche d'expérimentation poétique et musicale avec [nu] qui entend explorer les frontières de la musique et du langage, la musicalité des mots, le signifié des sons et leurs interactions. Il s'agit d'investir les terrains de rencontre, voire de fusion entre sens et sons grâce à une musique hors norme qui réinvente les instruments et s'affranchit de ses frontières habituelles. ***[nu]*** se propose de mettre en miroir le un et le nous autour du phonème [nu]. En phonétique [nu] signifie « nous », « noue », « nou » ou « nouer ». Singularité, communauté, condition partagée et existences atomisées, histoire et instant, solitudes et liant, qu'est-ce que le [nu] ? *[nu]* parle de l'être nu, jeté au monde, de la solitude intérieure, de la vie des mots dans le corps, du souffle, du regard, du cheminement, de la mort. *[nu]* parle aussi du nous contemporain, des tensions entre fraternité et modernité. Et *[nu]* parle du liant du monde, de sa continuité (la noue du monde).

Le nous ultime est celui du [nu] qui rassemble tous les nous, les nœuds et les noues du monde. Dans quel état est le mot « nous » ? Ici, la posture de Thomas Suel est celle d'un poète plus que d'un comédien : être un corps qui parle à nu et se faisant parle de nous. Ici, la composition musicale associe écriture et phases d'improvisation à la trompette et au Fender Rhodes. Grâce à différents modes de jeu, le langage musical de Christian Pruvost et Jérémie Ternoy emmène l'auditeur dans un univers proche de la musique concrète. Le quatuor explore aussi la mise en espace du son en expérimentant la projection multiphonique grâce au travail d'Alexandre Noclain. Contrairement aux spectacles traditionnels où l'espace de projection sonore est conçu de manière frontale, il s'agit de spatialiser le son pour enrichir les possibilités d'écriture et de composition, et placer le spectateur en immersion.

Het kwartet dat aan de oorsprong ligt van [dukɔ̃ne] verkent de grenzen van muziek en taal, de muzikaliteit van woorden, het betekende van klanken en hun interacties. Het gaat erom de ontmoetingszones of zelfs de fusie tussen betekenis en klank in te palmen. De muziek is buitenmaats, ze vindt de instrumenten opnieuw uit en werpt het juk van haar gewone grenzen af.

Production : Compagnie Générale d'Imaginaire
Coproduction : Culture Commune, Scène nationale du Bassin Minier du Pas de Calais / La rose des vents
Le Vivat d'Armentières, Scène conventionnée danse et théâtre

Avec le soutien de l'Espace Culture, Université Lille 1 / la Malterie / l'Escapade / Zoone Libre.
Le spectacle est soutenu par la DRAC Nord-Pas de Calais / le Conseil Régional Nord-Pas de Calais / Artois Comm.
Valenciennes Métropole / le Conseil Général du Pas de Calais

8+ ANS

DURÉE : 60'

SÉANCES SCOLAIRES : **LUNDI 12** | 14:30 | **MARDI 13** | 14:30
SÉANCES FAMILLE : **MARDI 13** | **MERCREDI 14** | 19:00

THRILLER CARTOON / THÉÂTRE | GRANDE SALLE

PP LES P'TITS CAILLOUX

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **LOBA**

Ecriture
Annabelle Sergent
Vincent Loiseau
(Kwal)
Mise en scène
Anne Marcel

Avec
Annabelle Sergent

Création lumière
Patrick Touzard
Création sonore
Régis Raimbault
Jeannick Launay
Costume
Michèle Amet

Un poucet, six frangins pas dégourdis, trois cailloux facétieux, une forêt terrifiante… Tels sont les ingrédients de la nouvelle création d'Annabelle Sergent qui prolonge son travail autour des grands contes qui ont nourri notre enfance en nous entraînant sur les traces du fameux Petit Poucet. C'est une histoire vieille comme le monde revisitée grâce à un récit déjanté sur fond de langue décapante, un pied de nez jubilatoire à nos imageries traditionnelles.

Quel enfant n'a jamais redouté d'être abandonné par ses parents ? Et qui n'a pas rêvé de les abandonner à son tour, par vengeance, par dépit, par envie d'en finir avec l'enfance ? ***P.P. les p'tits cailloux*** questionne la notion de fratrie, de place choisie ou imposée dans la famille, et sonne un air de rébellion !

Een duimpje, zes niet al te snuggere broertjes, drie grapjassende keitjes en een angstaanjagend bos... Deze keer een knotsgekke bewerking in een verfrissend vrolijke taal van een heel oud sprookje. Uitgelaten uitdagende spot ten aanzien van onze traditionele beeldentaal. Met een zweem van rebellie!

Coproducteurs, accueil en résidence : Association Nova Villa, Reims/Le Quai, Angers/Le Jardin de Verre, Cholet/Le THV, St Barthélemy d'Anjou/Association Ah ?, Parthenay/Scènes de Pays dans les Mauges, Beaupréau

Création 2012 © Kuchner

P.i paradise isle © Bertrand Debous

DANSE

Mette Ingvarsten (Belgique)

THE ARTIFICIAL NATURE PROJECT—

JEU. 15 | VEN. 16 NOV. | 20:15

BUDASCOOP | COURTRAI

Conception et chorégraphie : **Mette Ingvarsten**

Durée estimée : 1h00

C'est la dernière d'une série de quatre créations où Mette Ingvarsten met en scène des sensations et perceptions liées à la nature. Cet intérêt pour la fictionnalisation et la chorégraphie des phénomènes naturels a commencé en 2008 avec *Evaporated Landscapes*. Ce spectacle est une nouvelle rencontre entre performeurs humains et non-humains et mise en œuvre autour de questions telles que : que signifie faire une chorégraphie pour des objets ? Quelle est la relation entre le monde animé et l'inanimé ? Ici, toutes sortes de matériaux volent et sifflent dans l'air. Danseurs et spectateurs se retrouvent dans un paysage scintillant qui se transforme constamment et prend vie. Sensations garanties !

Dichte mist, schuim, luchtbellen, confetti, klank en licht. Allerlei materiaal zoeft en vliegt door de lucht. Zowel dansers als toeschouwers komen terecht in een glinsterend landschap dat zichzelf voortdurend transformeert en tot leven komt. Sensationeel!

THÉÂTRE

Abattoir Fermé (Belgique)

A BRIEF HISTORY OF HELL—

VEND. 16 | SAM. 17 NOV. | 20:00

LA ROSE DES VENTS

Texte et mise en scène : **Stef Lernous**

Spectacle en néerlandais surtitré en français

Durée estimée : 1h40

Bienvenue dans le cabinet de curiosités d'Abattoir fermé ! ***A brief history of hell*** ouvre ses armoires : le cerveau de l'artiste – et de ceux qui l'entourent – est disséqué. Ici, les arts plastiques sont au centre des préoccupations. Quatre acteurs polyvalents donnent corps à une série d'artistes, de collectionneurs, de charlatans, de connaisseurs, de critiques et d'amateurs. Plusieurs trames se chevauchent. Une œuvre d'art pour le moins singulière est soumise pour inspection à l'œil de trois critiques. Un artiste conceptuel présente sa nouvelle création. Un artiste étranger à ce monde a rendez-vous avec un mécène désireux de financer sa future œuvre…

Welkom in het rariteitenkabinet van Abattoir fermé! **A brief History of Hell** *opent zijn deuren voor een dissectie van de hersenen van de kunstenaar en van wie hem omringen. Hier staan de plastische kunsten in het centrum van de belangstelling. Vier polyvalente acteurs belichamen zowel een reeks artiesten, als verzamelaars, charlatans, kenners, critici en gewone liefhebbers.*

DANSE

Dave ST. Pierre (Canada)

CRÉATION 2012—

MAR. 20 NOV. | 20:15

THEATRE DE LA VILLE | COURTRAI

Après *La Pornographie des âmes* et *Un peu de tendresse bordel de merde !* la nouvelle création du québécois Dave St-Pierre met un point final à une trilogie consacrée aux relations amoureuses et aux utopies. La vie est trop courte pour la perdre en compromis. Pour lui, seules importent l'urgence et la vérité des sentiments qu'il met en scène sur le plateau avec ses danseurs. Sans faux-semblants, sans mièvrerie. Loin des conventions et des dogmes, le théâtre dansé de Dave St-Pierre, tout de fulgurances et de désolations, fait de la représentation un nerf à vif qui offre un miroir grossissant de ce que nous sommes.

De Quebecse choreograaf Dave St-Pierre zet hier een punt achter een trilogie die gewijd was aan amoureuze relaties et utopieën. Het leven is veel te kort om het in compromissen te verliezen. Ver van conventies en dogma's, biedt het dansheater van Dave St-Pierre een vergrotende spiegel van wat we zijn.

INSTALLATIONS ET PERFORMANCES

Fanadeep (France)

P.I PARADISE ISLE—

MER. 21 NOV. | 20:30

ESPACE PASOLINI, JEUNE THEATRE INTERNATIONAL

VALENCIENNES

Conception, mise en scène, création lumière et sonore : **Mr X & Mr J** pour **Fanadeep**

Durée estimée : 1h45

Au loin, un îlot de lumière ; le public pénètre dans un espace ouvert propice à la déambulation. La surface de l'îlot est blanche, les femmes sont en shorts noirs, les cheveux longs et blancs. Elles ont chacune une grande langue qui pend de leur bouche, une glace qui fond et qu'elles lèchent dans leurs mains. Chacune essaie de se réapproprier cette trace de l'ancien monde, celle de la société des loisirs et des jeux, d'un ancien parc d'attractions, d'un ancien monde, le nôtre…

In de verte een eiland van licht. Het publiek betreedt een open ruimte waar het makkelijk rondwandelen is. Het oppervlak van het eiland is wit, de vrouwen dragen zwarte shorts en hebben lang wit haar. Elkeen probeert dat spoor van een vroegere wereld te heroveren, van een samenleving van spel en vrije tijd, van onze eigen vroegere wereld..

Dopo la battaglia © Lorenzo Porazzini

THÉÂTRE

Cie Delbono (Italie)

DOPO LA BATTAGLIA—

JEU. 22 | 19:00 | **VEN. 23 NOV.** | 20:00

LA ROSE DES VENTS

Idée et mise en scène : **Pippo Delbono**

Spectacle en italien surtitré en français

Durée : 1h50

Une plongée dans un univers fellinien, une immersion dans l'Italie intime de Pippo Delbono, une rencontre improbable entre Bobo, le compagnon de toujours et une ballerine... des musiques d'un cabaret fantomatique... Face à la dernière œuvre de Pippo Delbono, nous nous retrouvons comme au début d'un voyage visionnaire qui nous montre, sans fausse pudeur aucune, la vérité même de la folie. Dans un rite laïc et sacré, Pippo Delbono invite à entendre des paroles de Kafka, Artaud, Pasolini… Scènes de vers et de mots, accompagnées en direct par Alexander Balanescu, grand violoniste contemporain. Un spectacle qui marque une étape importante dans le parcours artistique du metteur en scène qui fait évoluer son langage grâce à des images qu'il a lui-même filmées avec son téléphone portable. Membre historique de la compagnie de Pina Bausch, Marigia Maggipinto accompagne ce voyage.

Ten aanzien van het jongste werk van Pippo Delbono staan we als aan het begin van een visionaire reis die ons zonder enige valse schroom naar het ware gelaat van de waanzin voert. In een zowel profaan als sacraal ritueel, nodigt Pippo Delbono uit om woorden van Kafka, Artaud, Pasolini e.a. te beluisteren. Echte taferelen vol verzen en woorden.

THÉÂTRE MUSICAL

Fabrice Murgia & Dominique Pauwels (Belgique)

GHOST ROAD—

VEN. 23 NOV. | 20:15 | **THÉÂTRE ANTIGONE** | COURTRAI

Auteur et metteur en scène : **Fabrice Murgia**

Composition musicale : **Dominique Pauwels**

Durée estimée : 1h30

Seule sur scène, une vieille dame se filme (Viviane De Muynck, magnifique !) ; elle est l'unique représentante d'une ville désertée par ses habitants et privée désormais de toute civilisation humaine. A-t-elle été abandonnée par une communauté pressée de fuir ? A-t-elle au contraire fait le choix de cet esseulement ? Est-elle victime ou tortionnaire ? Le récit distille le réel au travers des images que Fabrice Murgia s'est construites lors d'un road trip qui l'a mené de Chicago à LA, sur l'illustre mais aujourd'hui délaissée « Route 66 ». Les villes dépeuplées, les maisons à l'abandon et les stations-service rouillées lui ont inspiré ce spectacle sur la déchéance d'une société. ***Ghost Road*** est le testament d'une période cruciale meurtrie, l'album photos suranné d'une société et d'un individu en déliquescence.

Helemaal alleen op het toneel filmt een oude vrouw zichzelf: ze is de enige vertegenwoordigster van een stad die door haar inwoners werd verlaten. Het idee voor deze voorstelling is ontstaan tijdens een road trip van Chicago naar LA op de befaamde US Route 66. **Ghost Road** *is het testament van een gekwetste cruciale periode, het ouderwetse fotoalbum van een samenleving in verval.*

THÉÂTRE MUSICAL

David Wampach, association achles (France)

SACRE—

VENDREDI 23 NOV. | 20:30 | **LE VIVAT, SCÈNE CONVENTIONNÉE DANSE & THÉÂTRE,** ARMENTIÈRES

Chorégraphie : **David Wampach**

Durée : 45'

Dans un souci de désacralisation des genres, David Wampach met en dialogue la danse avec d'autres arts et travestit notre rapport au banal, au divertissement, au sérieux. Après avoir revisité le ballet *Casse-Noisette*, il s'empare du *Sacre du printemps* du point de vue – original – des costumes. Nicolas Roerich, l'un des trois auteurs de la pièce, qui avait signé les costumes d'inspiration folklorique, était un fervent adepte de théosophie, une doctrine ésotérique permettant de faire l'expérience du divin par l'extase spirituelle. Dans ***Sacre***, David Wampach retient bien entendu le sacrifice, mais s'attache surtout au sens même du mot "sacre", à cette cérémonie religieuse conférant au souverain un caractère divin : ce passage du commun au sacré.

Omdat hij het liefst de sacrale kantjes van de genres eraf wil, laat David Wampach de dans in dialoog treden met andere kunsten en verdraait hij onze relatie tot banaliteit, vermaak en ernst. Na een herinterpretatie van het ballet De Notenkraker, pakt hij deze keer De Lentewijding aan vanuit de – heel oorspronkelijke – invalshoek van de kostumes.

THÉÂTRE

Grzegorz Jarzyna (Pologne)

T.E.O.R.E.M.A.T.—

DIM. 25 | 18:30 | **LUN. 26** | **MAR. 27** | 20:30

THÉÂTRE L'IDEAL | TOURCOING

Spectacle en polonais surtitré en français et néerlandais

Coréalisation avec le Théâtre du Nord dans le cadre de Lille3000 Fantastic

D'après **Pier Paolo Pasolini**

Mise en scène et adaptation : **Grzegorz Jarzyna**

Durée : 1h50

Quarante ans ont passé depuis la création de *Théorème* par Pier Paolo Pasolini, film culte, quoique connu seulement d'une poignée d'initiés à sa sortie. A l'époque, en 1968, le monde mettait le cap vers un grand solstice. L'arrivée d'un étranger dans une famille bourgeoise pulvérise le quotidien, détruit l'équilibre, révèle les pulsions les plus enfouies… Dans ce projet, le metteur en scène polonais Grzegorz Jarzyna – élève de Krystian Lupa - utilise la structure de l'œuvre pasolinienne afin de mener une étude sur l'expérience limite du théâtre autant que sur celle de l'Homme.

Veertig jaar geleden werd de film Teorema van Pasolini een ware cultfilm hoewel hij bij de release slechts door een handvol ingewijden gekend was. De Poolse regisseur Grzegorz Jarzyna gebruikt in dit project de structuur van Pasolini's werk om onderzoek te doen naar de grenservaring van zowel het theater als de Mens.

Magnificat © Krzysiek Krzysztofiak

L'impasse, I am What I am © Mikaël Serre

THÉÂTRE

Cie l'envers du décor (France)

HÉROÏNE—

MER. 28 | 20:00 | **JEU. 29** | 19:00 | **VEN. 30 NOV.** | 20:00

LA ROSE DES VENTS

Texte, dramaturgie : **Eugène Durif**

Mise en scène : **Karelle Prugnaud**

Durée : 1h00

Héroïne, c'est la rencontre entre Eugène Durif, romancier, poète et auteur de théâtre et Karelle Prugnaud une comédienne performeuse à l'univers peuplé d'images singulières et radicales. Une femme, entre strip-teaseuse et bonimenteuse... Une passeuse de désir, modelée par tout ce qui se projette sur elle de désir... Elle parle-chante, elle danse un peu à côté d'elle-même, elle interroge de tout son corps la brûlure de l'addiction, que ce soit celle de la drogue, de l'amour et de ses dérivés ou celle qui anéantit... En fond, une petite histoire plus intime : un homme est là qui la questionne à propos d'une fille qu'elle a rencontrée, là-bas à la campagne, avant qu'elle vienne vivre ici... Il veut l'obliger à revenir sur l'énigme d'alors…

Een vrouw, een beetje stripteaseuse, een beetje praatjesmaakster... Zelf geboetseerd door alles wat aan verlangen op haar wordt geprojecteerd, geeft ze verlangen door... Maar in de grond een intiemer klein verhaal: een man ondervraagt haar over een meisje dat ze ginder, op het platteland, heeft ontmoet voor ze naar hier kwam wonen…

DANSE

Steven Cohen (France /Afrique du Sud)

TITLE WITHHELD—

(FOR LEGAL AND ETHICAL REASONS)

(SANS TITRE POUR RAISONS ÉTHIQUES ET LÉGALES)

MER.28 | 19:00 | **JEU. 29** | 19:00 | **VEN. 30 NOV.** | 19:00 & 21:00

SAM. 1er DÉC. | 17:00 & 19:00

TRI POSTAL | LILLE

Direction artistique et performance : **Steven Cohen**

Durée estimée : 55'

Après sa création cet été dans les dessous de la scène de la Cour d'honneur au Festival d'Avignon, c'est dans les caves du Tri Postal à Lille que nous convie Steven Cohen pour sa performance/installation qui se situe à la croisée du témoignage, de l'enquête et de la divagation poétique. Costumes, vidéos, lumières phosphorescentes et rats constituent les balises d'un lieu volontairement non situé en matière d'époques et de continents, à la lisière de l'Histoire et de l'imagination. Un fil rouge cependant : la découverte par l'artiste d'un journal intime, fait d'écrits et de croquis, tenu entre 1939 et 1942 par un jeune étudiant juif dans la France occupée (…).

Renan Benyamina pour le Festival d'Avignon

Hier in de kelders van Tri Postal nodigt Steven Cohen ons uit voor zijn performance/installatie die zich ergens op een kruispunt tussen getuigenis, onderzoek en dichterlijke nonsens bevindt. Toen de kunstenaar een dagboek met tekst en schetsen ontdekte, geschreven door een jonge Franse jood in de periode tussen 1939 en 1942, had hij meteen het stramien van zijn kunstwerk beet.

LE LAM VU PAR …

Visite des collections d'art brut du LAM avec Princess Menorah (Steven Cohen) *samedi 1er décembre à 11:00 (cf. page 82)*

THÉÂTRE

Mikaël Serre (France)

L'IMPASSE, I AM WHAT I AM—

MER.28 | 22:00 | **JEU. 29** | 21:00 | **VEN. 30 NOV.** | 22:00

SAM. 1er DÉC. | 21:00 | **LA ROSE DES VENTS**

Conception et mise en scène : **Mikaël Serre**

Durée : 1h00

Librement inspiré de *L'Insurrection qui vient* (La Fabrique éditions) et de *Concert à la carte* de Franz Xaver Kroetz (L'Arche éditeur)

L'insurrection qui vient, essai politique de 2007, nous invite à passer à l'action. À l'inverse, Franz Xaver Kroetz écrit *Concert à la carte* en 1973, un documentaire muet où une femme tente de se libérer de l'oppression du monde du travail aliénant, en mettant fin à ses jours. Si cette exploitation ne se retournait pas inévitablement contre ceux qui la subissent, nous pourrions prétendre à une vraie révolution, mais tout est fait pour que l'action s'effondre, s'épuise. Quarante ans après Kroetz, y a-t-il un possible entre cette lente agonie et la colère de l'insurrection qui vient ? Une poignante interprétation par une très grande actrice, Marieke Pinoy, sous le regard aigu de deux vidéastes qui mettent à nu l'insupportable violence de la banalité des gestes du quotidien.

L'insurrection qui vient, *een politiek essay uit 2007 bevat een oproep om tot actie over te gaan. Omgekeerd schreef Franz Xaver Kroetz in 1973 Wunschkonzert, een woordeloos stuk over een vrouw die zich door zelfmoord probeert te bevrijden uit de vervreemdende arbeidswereld. Is er veertig jaar na Kroetz iets mogelijk tussen die langzame doodstrijd en de woede van de nakende opstand?*

THÉÂTRE MUSICAL

The Chorus of Women (Pologne)

MAGNIFICAT—

SAM. 1er DÉC. | 19:00 | **LA ROSE DES VENTS**

Conception, mise en scène : **Marta Górnicka**

Spectacle en polonais surtitré en français et néerlandais

Tournée coordonnée par l'Hippodrome de Douai

Durée : 45'

La Compagnie Chœur de Femmes dirigée par Marta Górnicka est une version moderne de théâtre choral, composée de vingt-cinq femmes d'âge et d'horizon professionnel différents qui chantent a capella. ***Magnificat***, son deuxième spectacle, est une déclaration à la femme dans le système clérical, dépourvue de mots sacrés ou profanes. Ici, Chœur de Femmes se confronte à l'image la plus sacrée de la féminité au sein de l'Eglise – celle de la Vierge Marie, avec tout son pouvoir idéologique et esthétique, avec la force magnétique de cette icône sacrée de la féminité. Elles se tiennent debout, face au public, chantent, chuchotent, hurlent, et récitent un mélange de textes (Sophocle, hymnes à Marie) des extraits d'articles de presse, des recettes de cuisine… La pièce a l'apparence d'un « post-opéra » qui donne lieu à un *Magnificat* polyphonique, inspiré de la culture pop.

Vijfentwintig vrouwen van heel uiteenlopende leeftijd en professionele achtergrond zingen a capella dit Magnificat dat de confrontatie aangaat met het meest sacrale beeld van de vrouwelijkheid binnen de Kerk, dat van de Maagd Maria, met de magnetische kracht van dit heilige icoon van de vrouwelijkheid. De voorstelling ziet eruit als een door de popcultuur geïnspireerde 'post-opera'.

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

Next Arts Festival est partenaire de

DÉC—
—12

5+ ANS

DURÉE : 50'

SÉANCE SCOLAIRE : **VENDREDI 7** | 14:30
SÉANCE FAMILLE : **VENDREDI 7** | 20:00

CONCERT ROCK | GRANDE SALLE

THE WACKIDS

De et avec :
Blowmaster
(Wackie jaune)
Chant, guitare, basse, clavier
Bongostar
(Wackie rouge)
Batterie
Speedfinger
(Wackie bleu)
Guitare, stylophone

Un vrai concert rock pour les enfants !
Plus besoin d'attendre le collège ou le lycée pour découvrir le rock in live !!! Oubliées les foules d'adolescents excités par leur premier concert, grâce aux Wackids, les groupies se recrutent maintenant dans les cours d'écoles.

Armés de leurs instruments/jouets dérobés dans la chambre de leurs petits frères (mini guitare électrique, batterie de poche, clavier d'enfant, xylophone, toucan sifflet, micro Hello Kitty et autres gadgets), ces champions du rythme et de la gouaille proposent une histoire du rock racontée aux plus petits, en réinterprétant les standards des grandes stars du rock : de Ray Charles aux White Stripes en passant par les Beatles et les Rolling Stones. Plus qu'un enchaînement de tubes, ce spectacle est une véritable conférence musicale, ponctuée d'anecdotes croustillantes sur le rock, que les plus grands suivent avec malice. Puis, jeunes et moins jeunes sont invités à se lever et s'approcher de la scène, afin de donner l'impulsion à leur tout premier concert rock : Highway to hell !!!!!

Met de speelgoedinstrumenten die ze in de kamer van hun broertjes zijn gaan jatten (mini elektrische gitaar, pocket drumstel, Hello Kitty-microfoon en andere gadgets), vertellen die kampioenen van het ritme en de spotternij hun eigen geschiedenis van de rockmuziek. Voor de allerkleinsten... en hun ouders!

Chargé de production : Fred Bapt
Production : KAYA P.M.A. Diffusion

VENDREDI 7 | 20:15
Bus gratuit sur réservation
départ de La rose des vents à 19:00

THÉÂTRE | THÉÂTRE DE LA VILLE DE COURTRAI

DE MISDAAD
LE CRIME

Mise en scène
Guy Cassiers

Créé avec et réalisé par
Jerry Killick
Birgit Walter
Elena Fokina
Dymitry Szypura
Luke Jessop
Kip Johnson

Avec :
Johan Leysen
Liesa Van Der Aa

Texte
Yves Pétry
(d'après Robert Musil)
Traduction
De ingeborg Lesener
Dramaturgie
Erwin Jans

Conception
Guy Cassiers
Enrico Bagnoli
Conception lumière
Enrico Bagnoli
Conception sonore
Diederik De Cock
Montage d'images
Frederik Jassogne
Conception costumes
Belgat
(Valentine Kempynck)

Dans le cadre du projet "Traffic"

Dans ***Le Crime***, dernier volet de son triptyque, Guy Cassiers révèle un paysage fascinant de l'âme. Sur la scène se tient Moosbrugger, violeur et assassin. Dans les deux premiers volets de la trilogie de Robert Musil *L'Homme sans qualités*, il était le sujet de nombreuses conversations. Dans cette troisième et dernière partie, il prend lui-même la parole. Depuis sa cellule, il médite sur son crime, son statut et l'attention dont il fait l'objet. Il déploie devant nous la face amorale de la société, la violence aveugle toujours à l'affût, tapie sous cette fine couche de vernis que l'on nomme « civilisation ».

Mais Moosbrugger, c'est aussi Musil. Son monologue est traversé par le monologue de l'écrivain. Ce criminel est pour Musil comme une image que lui renvoie son miroir. Musil et Moosbrugger étant interprétés par le même acteur sur scène, leurs voix tendent à se fondre. Musil a consacré des décennies à l'écriture obsessive de son roman *Der Mann ohne Eigenschaften (L'Homme sans qualités)*. L'artiste ne serait-il pas lui aussi une sorte de « criminel » ? N'outrepasserait-il pas aussi les limites et les normes de la société, même si les moyens employés sont totalement différents ?

Musil heeft decennia lang obsessioneel aan zijn roman Der Mann ohne Eigenschaften *geschreven. Zou ook de kunstenaar niet een soort 'misdadiger' zijn? Iemand die maatschappelijke grenzen en normen overschrijdt, ook al zijn de middelen die hij daarbij gebruikt totaal verschillend?*

Production : Toneelhuis
Coproduction : deSingel, Holland Festival (NL) / les Théâtres de la Ville de Luxembourg (L)
Maison de la Culture d'Amiens (FR), CDN Orléans (FR)

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

SAMEDI 8 | 20:00
Bus gratuit sur réservation
départ de La rose des vents à 18:30

DURÉE : 1H00

DANSE | CONCERTGEBOUW | BRUGGE

CORPS DE WALK

Chorégraphie
Sharon Eyal
Gai Bachar

Avec :
Camilla Spidsøe Cohen
Caroline Eckly
Guro Rimeslåtten
Jennifer Dubreuil
Houthemann
Christine Kjellberg
Rebecca Hytting
Christopher Flinder Petersen
Ole Martin
Meland Simbarashe
Norman Fulukia
Shlomi Ruimi
Yaniv Cohen
Edhem Jesenkovic

Costumes
Eyal Sharon
Gai Bachar

Musique, DJ,
Sound Design
Ori Lichtik
David Byrne
Claude Debussy
Noize Creator
Aphex Twin
Tuxedomoon
élémentaire Loi
vs Notre notation
Einstürzende Neubauten
Fumiya Tanaka
David Lynch
Lichtik
Ol 'Dirty Bastard
Coil

Création lumières
Torkel Skjærven
Photo
Erik Berg
Vidéo et photo
PR Yaniv Cohen

La danseuse et chorégraphe israélienne Sharon Eyal a travaillé avec Ohad Naharin, chorégraphe et directeur artistique de la Batsheva Dance Company à Tel Aviv. Au cours des dernières années, sa carrière de chorégraphe a pris une envergure internationale.

Invitée par la compagnie nationale de danse contemporaine norvégienne Carte Blanche, elle a connu le succès avec *Love* et *Killer Pig*, deux chorégraphies à la gestuelle énergique. Dans ***Corps de Walk***, ses quatorze danseurs évoluent sur scène presque nus, vêtus uniquement de costumes couleur chair sur une musique de DJ Ori Lichtik.

De Israëlische danseres en choreografe Sharon Eyal werkte eerder samen met Ohad Naharin, choreograaf en artistiek directeur van de Batsheva Company in Tel Aviv. Hier bewegen veertien dansers bijna naakt op scène, enkel gehuld in vleeskleurige danspakken, op een muziek van de dj Ori Lichtik.

Tarif unique hors PASS : 30 €

Coproduction : Künstlerhaus Mousonturm de Francfort et Tanzhaus NRW Düsseldorf

Dans le cadre du projet "Traffic"

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

MARDI 18 | 20:00

DURÉE : 1 h 00

MUSIQUE | GRANDE SALLE

HAPPY HOUSE

Avec :
Olivier Benoit
guitare, composition
Julien Favreuille
saxophone ténor
Nicolas Mahieux
contrebasse
Jean-Luc Landsweerdt
batterie

Groupe constitué en 1992 par Olivier Benoit, ***Happy House*** compte dans ses rangs des musiciens de jazz contemporain d'expérience. En 2008, il publie *Inoxydable* (Circum Disc --- CIDI801) et crée un nouveau répertoire, prenant provisoirement ses distances avec l'influence free jazz. Olivier Benoit s'est amusé à prendre le contre-pied de ce qui faisait la personnalité de cet orchestre, en écrivant un répertoire exclusivement mélodique, mais influencé par le jeu rythmique et le son rock. Pourtant, le caractère d'*Happy House* reste le même qu'à ses débuts : dynamique, intense, investi...

WABLA

DURÉE : 40'

QUARTET POUR TROMPES, BALLONS ET COMPRESSEURS

Avec
David Bausseron
Thierry Madiot
Yanik Miossec
Christian Pruvost

«We Are Bodies Listening in Action » réunit auditeurs et acteurs sonores dans un espace temps indissociablement complémentaire dans l'écoute au monde. A force de démonter son trombone, d'y souffler à l'envers, d'y brancher tuyaux ou ballons de baudruche, Thierry Madiot a fini par inventer un nouvel instrument. La trompe « Ziph » est constituée d'un rouleau de matière plastique vrillé, qui forme une trompe de un à vingt mètres qui assure l'amplification et le jeu des harmoniques. ***Wabla*** poursuit l'exploration sonore d'un dispositif qui brouille les pistes de la musique entre électro et acoustique.

Na Happy House *en Wabla maar vóór* Circum grand orchestra *is dit de gelegenheid om kleinere groepen muzikanten te ontdekken die voor het merendeel uit het* collectief MUZZIX *zijn ontstaan en een op z'n minst eclectisch et oorspronkelijk repertoire aanbieden*

Production : MUZZIX
Avec le soutien aux résidences de la DRAC Nord-Pas de Calais

© Pieter Ten Hoopen_ Agence VU'

MARDI 11 | **MERCREDI 12** | **VENDREDI 14** | 20:00
JEUDI 13 | 19:00

DURÉE ESTIMÉE :
1 h 45

THÉÂTRE | GRANDE SALLE

LE PRÉSIDENT

*De **Thomas Bernhard***

Mise en scène
Michel Raskine

Texte français
Claude Porcell
© L'Arche Editeur

Avec :
Marief Guittier
La Présidente, L'Actrice
Charlie Nelson
Le Président

Assistanat
Fanny Chiressi

Décor
Stéphanie Mathieu
Masques et pantins
Martha Romero
Costumes
Josy Lopez
Lumières et régie générale
Julien Louisgrand
Régie plateau
Alexandre Bazan

21 mai 1975 : première représentation allemande du *Président* au Schauspielhaus de Stuttgart. Le même jour, dans cette même ville, s'ouvre le procès de quatre dirigeants de la Bande à Baader pour actes de terrorisme et meurtres. La coïncidence n'est pas vraiment fortuite.

La pièce met en scène un couple présidentiel, soudé et usé, qui survit à un attentat terroriste dont les victimes sont un colonel de garde rapprochée et un chien. Le chien de la Présidente, son ultime compagnon, est terrassé dans ses bras par une crise cardiaque au moment où le colonel meurt en héros, touché par un tir en plein cœur destiné au Président. Le fils du couple, en révolte contre le monde des pères, est soupçonné d'être passé chez les anarchistes. Son fantôme hante la pièce. La Présidente le croit complice de l'attentat, obsédée par l'idée d'avoir donné naissance à un meurtrier. Pour se remettre de telles émotions, une villégiature au Portugal de Salazar, pays encore épargné par la subversion, sera bienvenue. Le théâtre de Bernhard est celui des vérités mises à nu, un théâtre sans indulgence, féroce, grotesque, d'une drôlerie désespérée, profondément politique.

In dit stuk overleeft een hecht en versleten presidentieel paar een terroristische aanslag die evenwel het leven kost aan een kolonel van de presidentiële lijfwacht en een hond. Het diepgaand politieke theater van Bernhard over de waarheden in het leven, straalt wreedheid, potsierlijkheid en hopeloze grappigheid uit.

Rencontre publique **avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation jeudi 13 décembre**

Production : Les Nuits de Fourvière / Département du Rhône
Coproduction : Théâtre Vidy-Lausanne
Avec le soutien artistique de l'ENSATT, du DIESE # Rhône-Alpes
Remerciements au Théâtre National Populaire de Villeurbanne

JANV—
—13

© Renaud Franck

CRÉATION

DURÉE ESTIMÉE : 1 h 25

MARDI 15 | MERCREDI 16 | VENDREDI 18 | 20:00
JEUDI 17 | SAMEDI 19 | 19:00

THÉÂTRE | GRANDE SALLE

ADOLPHE

D'après ***Benjamin Constant***

Adaptation
et mise en scène
Antoine Lemaire

Avec :
Sébastien Amblard
Chloé André

Création vidéo
Antoine Lemaire
Franck Renaud

Depuis 2008, la compagnie Thec explore dans son travail d'écriture et de mise en scène les méandres de la confession intime. ***Adolphe*** d'après le roman de Benjamin Constant s'inscrit dans cette veine. C'est l'histoire d'un jeune homme brillant qui, en dépit de son talent, n'est animé d'aucune passion. Son ennui le pousse à idolâtrer l'Amour et à voir en lui un moyen d'échapper à sa solitude. Il rencontre Ellénore, une femme mariée, et ne se donne plus d'autre but dans la vie que celui de la conquérir. Elle résiste, puis finit par céder. Une fois cette idylle consommée, la vie du jeune homme sombre de nouveau dans la monotonie quand il s'aperçoit qu'il n'aime plus sa maîtresse, tandis que celle-ci tente de l'accaparer de plus en plus. Terrifié à l'idée de la faire souffrir, il ne parvient pas à rompre.

Adolphe s'inscrit dans la grande tradition des romans sentimentaux, dans la lignée de *La Princesse de Clèves* et de *Manon Lescaut.* Et c'est précisément parce qu'il est de son temps qu'*Adolphe* parle encore au nôtre. Pas question toutefois de situer l'action dans une époque particulière mais plutôt de traiter l'histoire de ce couple dans sa dimension exemplaire, universelle.

We schrijven begin 19de eeuw. **Adolphe**, *een vierentwintigjarige leegloper, beslist de bijzonder knappe maar kwetsbare Ellénore in te palmen. Het meisje bezwijkt inderdaad en laat voor hem alles in de steek. Maar bij* Adolphe *taant de liefde algauw. Anderzijds is het besef dat hij haar pijn doet ondraaglijk...*

Rencontre publique **avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation jeudi 17 janvier**

Coproduction : La Comédie de Béthune, Centre Dramatique National Nord-Pas de Calais / La rose des vents L'Hippodrome, Scène nationale de Douai / Compagnie Thec

La compagnie Thec est conventionnée par la DRAC Nord-Pas de Calais. La création est soutenue par le Conseil Régional du Nord-Pas de Calais

© Raimond Allentjer

MARDI 22 | **MERCREDI 23** | 20:00
JEUDI 24 | 19:00

DURÉE : 45'

DANSE | GRANDE SALLE

THE HOST

Conception
Andros Zins-Browne

Créé et joué par
Jaime Llopis
Sidney Leori
Andros Zins-Browne

Scénographie
Stefan Demming
Andros Zins-Browne

Création sonore
Peter Lenaerts
Création lumière
Nick Symons
Technique
Nick Symons

Chorégraphe américain vivant à Bruxelles, Andros Zins-Brown a créé avec ***The Host*** un spectacle métaphore sur les rapports de l'homme avec son environnement. À travers la figure mythique du cowboy, c'est l'épopée de la conquête de l'Ouest, de la domination de la nature et des grands espaces qui est évoquée.

Mais nos cowboys du spectacle auront bien du mal à rester en selle et à danser, sur un terrain de jeu de plus en plus hostile et difficilement maîtrisable (un ensemble d'éléments gonflables du plasticien Sefan Demming). Une surdose de testostérone en santiags et un soupçon de burlesque font de *The Host* une comédie hilarante sur notre acharnement à transformer notre planète en environnement post-apocalyptique.

Met drie cowboys en een gigantische luchtballon komt het in The Host *tot vragen over de status van het individu wanneer zijn omgeving niet langer kan worden veroverd noch gecontroleerd, wanneer het individu zwak staat ten aanzien van de natuurkrachten die zich tegen hem kunnen keren.*

Production : wpZimmer
Coproduction : Buda kunstencentrum (Kortrijk), Pact Zollverein (Essen), HAU (Berlijn)
Avec le soutien de Vlaamse Overheid, VGC, Jan Van Eyck Adacemie, Troubleyn Laboratorium

7+ ANS

DURÉE : 55'

SÉANCES SCOLAIRES : **JEUDI 24** | **VENDREDI 25** | 10:00 & 14:30
SÉANCE FAMILLE : **SAMEDI 26** | 17:00

THÉÂTRE | PETITE SALLE

BLANQUETTE

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **LA SÉDUISANTE OFFENSIVE**

Texte et mise en scène :
Joséphine Sourdel

Avec
Blanche/Blanquette
Paola Cordova
Seguin/Cham/Le loup
Jean Benoit L'héritier
Echo
Catherine Riaux

Scénographie
Marion Lefèbvre
Construction
Gilles Séclin

Création lumière
Lionel Spycher
Costumes
Christelle André
Musique
Frédéric Marchand
Graphisme
Martin Verdet

Au milieu de son lit/monde, Blanche, presque dix ans, attend le sommeil. Dans cette attente solitaire, elle ne peut s'empêcher de lire et relire *La Chèvre de M. Seguin* dont la fin la saisit d'angoisse, chaque fois davantage. Voix et ombres courent sur les murs, envahissent sa chambre et son esprit. Nouvelle lecture. Sa voix se dédouble. Qui est là ? Une étrange petite bonne femme s'est glissée dans les draps pour se réchauffer.

Echo, nymphette rebondissante, invite la fillette au dialogue pour la détacher de son obsession. Sur le lit, devenu la scène de leur théâtre, elle convoque les figures de l'histoire pour permettre à sa protégée de régler ses comptes. Seguin, le chamois, le loup, changent de parcours après que le jeu, mêlant imagination, respiration et incarnation, installe enfin de la distance entre le conte et la vie.

Midden op haar bed/wereld probeert de bijna tienjarige Blanche de slaap te vatten. Ze leest steeds opnieuw Het geitje van meneer Seguin waarvan het einde haar met altijd meer afgrijzen vervult. Op het bed dat een podium is geworden, gaan Seguin, de gems en de wolf van parcours wisselen om zo eindelijk een afstand te scheppen tussen het sprookje en het leven.

Production : La Séduisante Offensive

MARDI 29 | **MERCREDI 30** | 20:00

DURÉE ESTIMÉE : 1 h 30

DANSE | GRANDE SALLE | *Déconseillé aux moins de 18 ans*

TRAGÉDIE

Création
et chorégraphie
Olivier Dubois

Avec
Marie-Laure Caradec
Marianne Descamps
Virginie Garcia
Benjamin Bertrand
Arnaud Boursain
Sylvain Decloître
Karine Girard
Carole Gomes
Inès Hernandez
Isabelle Kurzi
Sébastien Ledig
Filipe Lourenço
Thierry Micouin
Jorge More Calderon
Loren Palmer
Rafael Pardillo
Sébastien Perrault
Sandra Savin

Assistant à la création
Cyril Accorsi
Musique
François Caffenne
Création lumière
Patrick Riou
Scénographie
Olivier Dubois
Régie générale
François Michaudel
Régie lumière
Pauline Blouch

Vous avez pu découvrir et apprécier la saison dernière *Révolution* dans Next Festival, où douze femmes se lançaient dans une marche impressionnante au son du *Boléro* de Ravel pour faire entendre une résistance, auquel *Rouge* était une réponse masculine et solitaire. Tous deux composaient les premiers volets du triptyque imaginé par Olivier Dubois, dont voici à présent l'épilogue.

Faire l'expérience d'une humanité aveuglante, éblouissante... assourdissante. Ne plus distinguer les corps pour qu'affleurent de ces masses en mouvement, des élans archaïques. Avec ***Tragédie***, Olivier Dubois nous propulse dans une « sensation du monde ». Le simple fait d'être homme ne fait pas Humanité, voilà la tragédie de notre existence. Surexposés dans leur nudité, pour mieux incarner cette évidente variation anatomique, neuf femmes et neuf hommes proposent un état de corps originel, une sollicitation de leur genre humain débarrassé des troubles historiques, sociologiques, psychologiques... et permettre in fine un chœur tel un chant/corps glorieux. Olivier Dubois signe là une pièce manifeste, obsessionnelle, voire hypnotique où dans un mouvement de sac et de ressac, ces femmes et ces hommes se fondent, disparaissent ; le frottement de leurs engagements crée le fracas. Une faille s'ouvre et laisse entrevoir dans ce tumulte tellurique, la précieuse transcendance d'une communauté humaine.

Misschien is liefde een uitvinding om de dood te overwinnen en misschien ligt daar de inzet van de mensheid, een grote sociale beweging! Zou liefde slechts een uitvinding zijn om het samenleven te rechtvaardigen en aan de enige gemeenschappelijke inzet een zin te geven, met name de voortplanting? Een strijd om grondgebied in ons eigen gemeenschappelijk grondgebied.

Production : COD
Coproduction : Festival d'Avignon / L'apostrophe Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise
Le CENTQUATRE - Paris / La rose des vents / Mâcon Scène nationale, Malandain / Ballets de Biarritz
la Communauté d'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines - Le Prisme
Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France, de la Région Ile-de-France et de la SPEDIDAM

FÉV—
—13

MARDI 5 | MERCREDI 6 | JEUDI 7 | 20:00

DURÉE TOTALE : 2 h 00

MUSIQUE | PETITE SALLE

CARTE BLANCHE AU COLLECTIF MUZZIX—

Programme sous réserve de modification(s)

Après *Happy House* et *Wabla* et avant *Circum Grand Orchestra*, voici l'occasion de découvrir d'autres formations de musiciens issus pour la plupart du collectif MUZZIX qui présentent sur trois soirs un répertoire pour le moins éclectique et original.

Création conçue par David Bausseron

VIDEO KILL GUITAR—

Duo schizo-noise entre des images/sons mouvementées de gestes guitaristiques bruitistes et le guitariste responsable de cette accélération du silence. Chaires fraîches et moniteurs vidéo désossés invoquent le totem des sons âpres surgis lors des immolations des stratocaster de Jimi Hendrix. Poésie cruelle d'une guitare électrique et de son double.

Olivier Benoit *guitare*
Christophe Hache *basse*
Jean-Luc Landsweerdt *batterie*

INFRA—

Ici, pas question de jazz. Ou alors pour n'en garder qu'une forme de pulsation, obstinée. Pour ce projet, il faut plutôt chercher du côté des musiques minimalistes ou des musiques de transe. Quelque part entre The Necks et un certain free rock assaisonné Kraut.

DUO CHRISTIAN PRUVOST / NICOLAS MAHIEUX—

Créé en 2009, le duo joue sur le travail de timbres propres de leurs instruments ainsi que sur l'ambivalence d'un certain univers « jazz » et d'un environnement bruitiste.

Jean-Luc Landsweerdt
Nicolas Mahieux
Jean-Baptiste Perez

SHISEI—

La musique de ce trio résolument contemporain tente d'allier la complexité et la richesse du vocabulaire rythmique développé par le collectif M'Base et ses évolutions européennes aux sonorités plus souples et à la liberté d'un Thomas Chapin ou Henry Threadgill. Tout le défi est de concilier la rigueur rythmique colemanienne avec le son de la « new thing ».

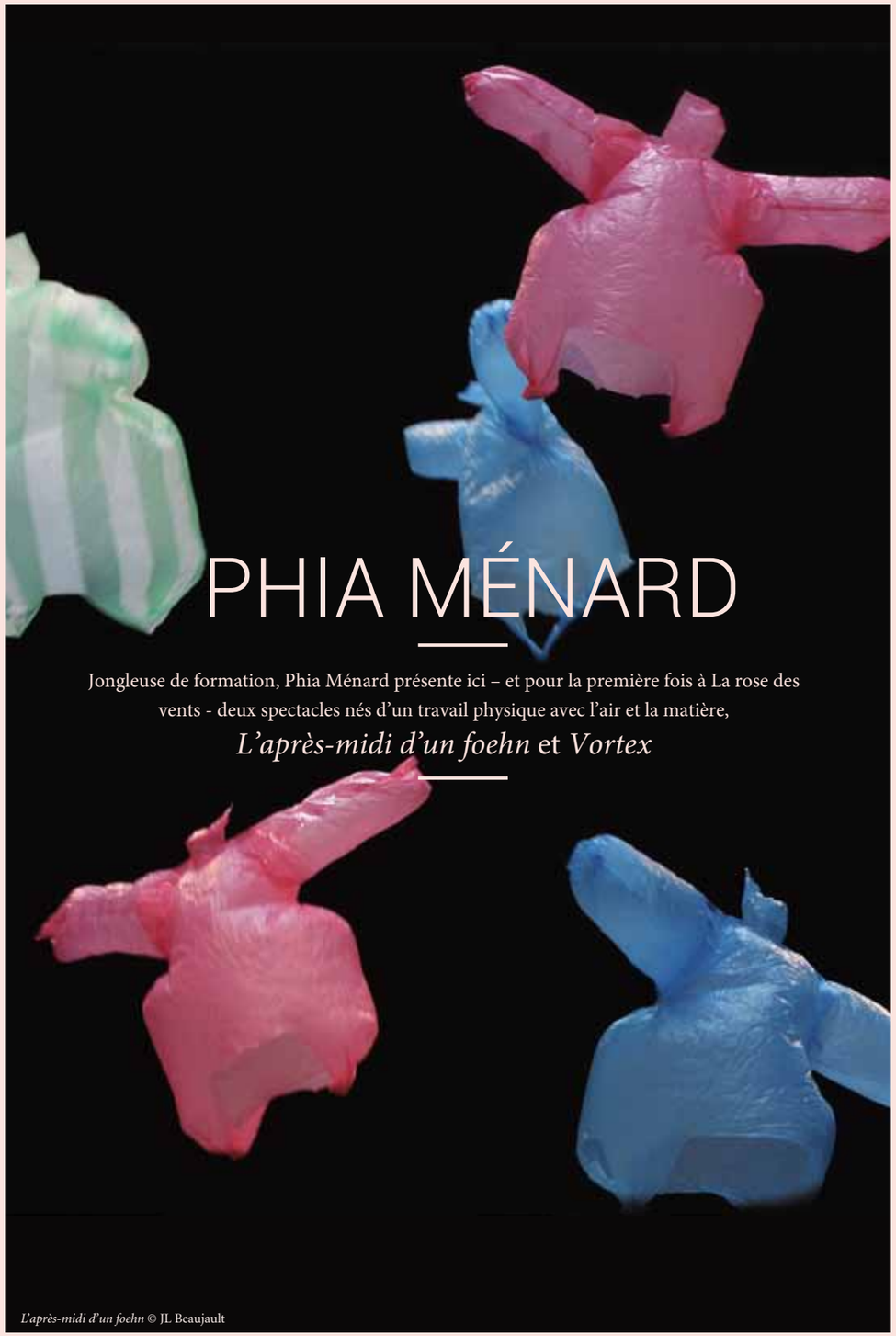
Stefan Orins *piano*
Christophe Hache *contrebasse*
Peter Orins *batterie*

STEFAN ORINS TRIO—

S'inspirant de la nature scandinave, Stefan Orins écrit des morceaux mêlant allègrement harmonie, densité et énergie. Il puise en effet dans ses origines suédoises l'inspiration qui donne cette musique aérienne et pleine d'espace, qu'on pourrait rapprocher de celle de Keith Jarrett des années 1970, de Bobo Stenson ou encore de John Taylor.

Programma kan desgevallend worden gewijzigd
Na Happy House *en* Wabla *maar vóór* Circum Grand Orchestra *is dit de gelegenheid om kleinere groepen muzikanten te ontdekken die voor het merendeel uit het collectief MUZZIX zijn ontstaan en een op z'n minst eclectisch et oorspronkelijk repertoire aanbieden.*

Avec le soutien aux résidences de la DRAC Nord-Pas de Calais



L'après-midi d'un foehn © JL Beaujault

MARDI 12 | MERCREDI 13 | VENDREDI 15 | 20:00
JEUDI 14 | 19:00

DURÉE : 50'

DANSE | GRANDE SALLE

VORTEX

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **NON NOVA**

Direction artistique
chorégraphie
scénographie
interprétation
Phia Ménard

Dramaturgie
Jean-Luc Beaujault
Composition et diffusion
des bandes sonores
Ivan Roussel
d'après l'œuvre de
Claude Debussy

Régie générale, de plateau
et du vent
Pierre Blanchet
Création
régie lumière
Alice Ruest
Costumes
accessoires
Fabrice Ilia Leroy

Ce spectacle est fréquenté par les spectateurs de Courtrai dans le cadre du projet "Traffic"

Vortex est une fantasmagorie visuelle. Présent à chaque instant de notre vie, l'air s'immisce au plus profond de nos corps, transporte l'oxygène vital jusqu'à nos cellules. Toujours en mouvement, nous le côtoyons sans jamais y prêter attention si ce n'est par sa variation de température, ses mouvements atmosphériques que sont les vents. Phia Ménard s'intéresse notamment à nos changements d'humeurs liés aux conditions thermiques. A bien observer notre quotidien, il apparaît évident que suivant qu'il fasse beau et chaud ou froid et humide, nos comportements diffèrent. Les vents tout particulièrement sont influents. Nous sommes aux prises avec les éléments de la nature et vouloir en arrêter le cours ne relève-t-il pas de l'utopie ?

Met een opleiding als jongleur brengt Phia Ménard twee voorstellingen die ontstaan zijn uit een fysieke arbeid met lucht en materie. De eerste is een visuele fantasmagorie terwijl de tweede vragen stelt over transformatie. Welkom tussen de windvlagen voor een ontdekkingstocht naar de grenzen om de beweging tegen te houden.

Rencontre publique **avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation jeudi 14 février**

LE LAM VU PAR …
Visite des collections du LAM avec Phia Ménard
Samedi 16 février à 11:00 *(cf. page82)*

Coproduction et résidence : Centre Dramatique National de Normandie / La brèche – Centre des arts du cirque de Basse-Normandie – Cherbourg Festival Polo Circo – Buenos Aires (avec le soutien de l'Institut Français)
Coproduction : EPCC-Le Quai, Angers et le réseau européen IMAGINE 2020 – Art et Changement Climatique, Scènes du Jura, Scène conventionnée « multi-sites », La Halle aux Grains, Scène nationale de Blois, Cirque Jules Verne – Pôle Régional des Arts du Cirque – Amiens le Grand T – Scène conventionnée Loire-Atlantique – Nantes, Théâtre Universitaire – Nantes, l'arc, Scène conventionnée de Rezé, Parc de la Villette Paris et La Verrerie d'Alès en Cévennes / Pôle National des arts du Cirque Languedoc-Roussillon. Résidence : Les Subsistances 2010/2011, Lyon, France

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

4+ ANS

SÉANCES FAMILLE : **MERCREDI 13** | 16:00 | **SAMEDI 16** | 15:00
SÉANCES SCOLAIRES : **JEUDI 14** | **VENDREDI 15** | 10:00 & 14:30

DURÉE : 38'

DANSE | GRANDE SALLE

L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **NON NOVA**

Direction artistique
chorégraphie
et scénographie
Phia Ménard

Avec :
Cécile Briand

Composition et diffusion
des bandes sonores
Ivan Roussel
d'après l'œuvre de
Claude Debussy

Régie générale, de plateau
et du vent
Pierre Blanchet
Création
régie lumière
Alice Ruest
Costumes
accessoires
Fabrice Ilia Leroy

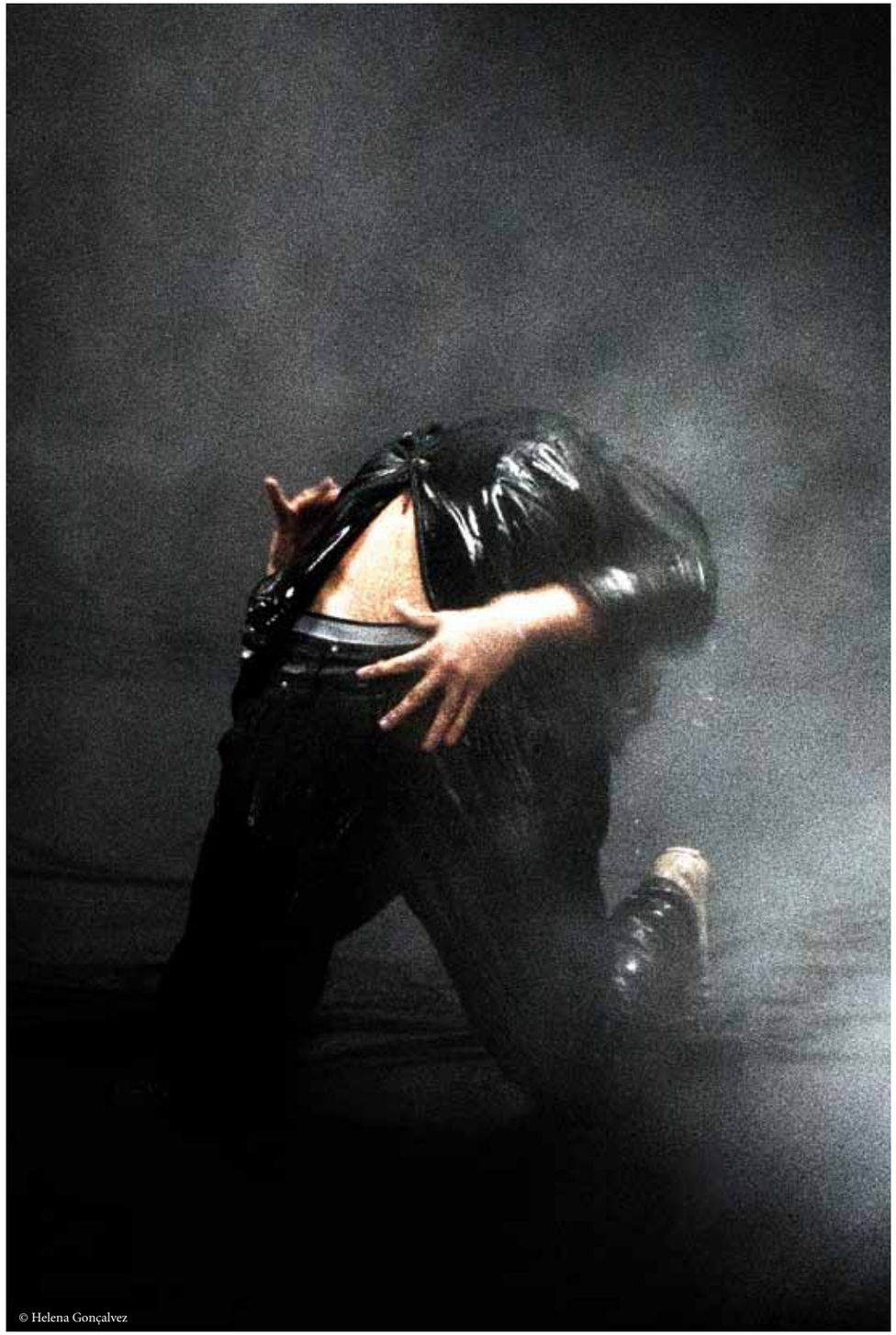
Ballet de nymphes en plastique
Ballet pour seize ventilateurs et une nuée de danseurs nés de sachets plastiques défroissés, cette histoire toute simple brosse le portrait d'un être humain qui donne la vie et la reprend d'un geste, en monstre désinvolte. Les sacs plastiques-marionnettes bricolés sous nos yeux par Cécile Briand tournoient et virevoltent dans une tornade artificielle. Ils affrontent un dragon kaléidoscopique sorti d'un pan de son manteau, qui serpente de trous d'airs en dépressions thermiques, aspiré par d'imperceptibles tourbillons.

Ce ballet de nymphes en plastique compose un tableau féerique sur *L'Après-midi d'un faune* et autres variations autour de Debussy. Jusqu'à ce que la manipulatrice perde le contrôle du vortex et mette un terme à cette danse enchanteresse…

Een performance als reflectie over de mens als scheppend, maar ook als vernietigend wezen. Phia Ménard heeft een plasticzak als hoofdpersonage uitgevonden. Hoelang leeft een plasticzak? En als ook wij, mensen die aan de grond zijn gekluisterd, eens konden opvliegen en ons laten meevoeren door de walsende wind?

Coproduction et résidence : Centre Dramatique National de Normandie / La brèche – Centre des arts du cirque de Basse-Normandie – Cherbourg / Festival Polo Circo – Buenos Aires (avec le soutien de l'Institut Français)
Coproduction : EPCC-Le Quai, Angers et le réseau européen IMAGINE 2020 / Art et Changement Climatique, Scènes du Jura, Scène conventionnée « multi-sites », La Halle aux Grains, Scène nationale de Blois, Cirque Jules Verne – Pôle Régional des Arts du Cirque Amiens, le Grand T – Scène conventionnée Loire-Atlantique / Nantes, Théâtre Universitaire / Nantes, l'arc, Scène conventionnée de Rezé Parc de la Villette – Paris et La Verrerie d'Alès en Cévennes / Pôle National des arts du Cirque Languedoc-Roussillon

MARS—
—13



© Helena Gonçalvez

MARS

MERCREDI 6 | 20:00 | **JEUDI 7** | 19:00
VENDREDI 8 | 20:00

DURÉE ESTIMÉE :
1 h 05

DANSE | GRANDE SALLE

THE OLD KING

les ballets C de la B
Miguel Moreira
Romeu Runa

Créé par
Miguel Moreira
Créé et joué par
Romeu Runa

Musique
Pedro Carneiro
Costumes
Dino Alves
Lumières
João Garcia Miguel

Assistance à la mise en scène
Catarina Felix
Coaching
Alain Platel
Technique
Carlo Bourguignon

En collaboration avec
Sandra Rosado
Jorge Rosado

Un homme fume, seul, un livre posé sur les genoux. Cette image du photographe portugais Daniel Blaufucks irrigue la pièce de Romeu Runa et Miguel Moreira, à laquelle elle donne aussi son titre, ***The Old King***. L'intériorité de ce personnage déprimé, errant dans ses pensées, se déploie dans un décor qui évoque un chaos de début ou bien de fin du monde. Avec des allures de reptile, le danseur Romeu Runa tente de s'extraire du cloaque : il se tord, puis se déplie pour retrouver posture humaine. Il arpente en rampant un espace vaste et désolé où ne subsistent que quelques palettes de bois et une plante. Face aux assauts des éléments, il se redresse et, dans l'adversité, finit par se tenir droit. Car *The Old King* trace le chemin d'un homme qui s'accroche à son humanité perdue, ou en tout cas mise à mal par la solitude. La route d'un individu reclus dans son animalité, dont il s'éloigne en redécouvrant ses souvenirs et en reformulant une vision, un avenir. Sous son impulsion, le paysage change de couleur et de consistance, comme un magma que son seul habitant subit et façonne.

Dans un corps à corps sensuel et défiant avec la terre se dessine une peinture abstraite, dans laquelle Romeu Runa développe une danse expressionniste, incarnant et projetant les tourments comme les espoirs de ce roi fou qui reconquiert un empire. Pour écrire ce poème en prose chorégraphique, où la syntaxe compte plus que les rimes, Miguel Moreira l'a encouragé à pousser le plus loin possible son langage, à ne rien retenir des dislocations et contorsions qui caractérisent son style. Alain Platel a joué le rôle d'œil extérieur, critique et bienveillant, apportant son sens du rythme et de la composition aux deux artistes portugais. Ensemble, ils livrent une pièce puissante, où la matière et le corps du roi dessinent une peinture abstraite en perpétuel mouvement.

Renan Benyamina pour le Festival d'Avignon

In **The Old King** *staat een man midden een mijnenveld en slaat aan het nadenken over zichzelf en de hem omringende wereld. Door God en iedereen verlaten en worstelend met zijn gedachten, beslist hij een platform te bouwen om zich vandaar tot het volk te richten.*

Production : les ballets C de la B
Coproduction : CNB/Teatro Camões (Lisboa), Teatro Cine em Torres Vedras / Centro Cultural Município do Cartaxo
Centro Cultural Vila Flor (Guimarães) / Teatro Municipal de Faro et Útero Associação Cultural / La rose des vents / TorinoDanza

MARDI 12 | **MERCREDI 13** | **VENDREDI 15** | 20:00
JEUDI 14 | 19:00

DURÉE ESTIMÉE : 1 h 20

THÉÂTRE | GRANDE SALLE

LENDEMAINS DE FÊTE

Conception mise en scène
Julie Berès

Avec :
Evelyn Didi
Axel Bogousslavski
Matthieu Gary
Vasil Tasevski
Christian Bouillette
Julie Pilod

Scénario, dramaturgie textes
Julie Berès
Elsa Dourdet
Nicolas Richard
David Wahl

Scénographie
Mathias Baudry assisté de **Camille Riquier**
Création sonore
David Segalen

Création vidéo
Christian Archambaud
Création lumière
Anne Vaglio
Plasticienne
Juliette Barbier
Création costumes
Aurore Thibout
Chorégraphie
Stéphanie Chêne
Régie générale
Hervé Vincent

Vous l'avez découverte avec *Notre besoin de consolation*, une réflexion sur la bioéthique ; Julie Bérès revient avec un nouveau spectacle où s'entremêlent et se répondent les différents âges de la vie : enfance, maturité et vieillesse. Du vide et du silence, l'espace s'encombre bientôt de sons, de mouvements et de matières non définissables. Désossés, éparpillés puis recomposés, les objets sont comme tout rêve, libres d'interprétation. ***Lendemains de fête*** c'est l'invitation au voyage mental d'un vieil homme qui traverse ses paysages intérieurs et leurs métamorphoses. Il explore le kaléidoscope de sa vie composée de fragments de mémoires accumulés. L'homme s'attarde, ouvre le coffre scellé des trésors cachés : souvenirs d'enfances et songes se percutent et reconstituent les morceaux épars du puzzle d'une vie. C'est un voyage, en somme, où les temps se mélangent, se déstructurent et se confondent, racontant le combat d'un homme dont la mémoire part en lambeaux. Son labyrinthe intérieur se peuple ainsi de corps retrouvés issus de son passé, et de corps fantasmés surgis de son imaginaire. *Lendemains de fête* c'est aussi une histoire qui unit deux corps âgés ; bonheurs et déboires entrelacés, mais aussi de la jouissance, du désir dont il reste quelque chose de vif sous la peau usée. Dans un monde où les personnages changent de peau comme de nom et de passé, certaines figures semblent surgir d'une mémoire archaïque, collective. Des scènes intimes se superposent aux scènes collectives entre affairement jubilatoire et confusion de repères, des corps pleins de vitalité s'enlacent et s'affrontent aux corps marqués par le temps. Trois acteurs magnifiques de soixante-dix ans et de jeunes interprètes circassiens incarnent ces réminiscences.

Laat u meevoeren in de geest van een oudere man die een reis onderneemt door zijn innerlijke landschappen en hun metamorfoses. Hij verkent zijn leven door de caleidoscoop van opeengestapelde stukjes herinnering. Het is ook een verhaal over de band tussen twee oude lichamen, over geluk en tegenslag, en ook over genot, over verlangen waarvan onder de versleten huid nog iets blijft smeulen.

Rencontre publique **avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation jeudi 14 mars**

Production déléguée : MC2, Grenoble
Coproduction : MC2, Grenoble / Compagnie les Cambrioleurs / La rose des vents / Le grand R Scène nationale La Roche-sur-Yon
Le Granit, Scène nationale de Belfort / Centre Dramatique National des Alpes de Grenoble / Le Carreau Scène nationale de Forbach
Le Théâtre de la Ville, Paris

8+ ANS

SÉANCES SCOLAIRES : **JEUDI 28** | **VENDREDI 29** | 14:30
SÉANCES FAMILLE : **MERCREDI 27** | **JEUDI 28** | 19:00

DURÉE ESTIMÉE : 60'

THÉÂTRE | GRANDE SALLE

PEAU D'ÂNE

D'après Charles Perrault

UN SPECTACLE DE **LA COMPAGNIE**

Texte et mise en scène
Jean-Michel Rabeux

Avec :
Aurélia Arto
Hugo Dillon
Christophe Sauger

Décors, costumes et maquillages
Pierre-André Weitz

Lumières
Jean-Claude Fonkenel
Son
Samuel Mazzotti

Je Jubile, voulez-vous jubiler avec moi ?
Je jubile, le suspens est insoutenable, la terreur est effroyable, l'injustice est criante, la féerie féerique, l'amour bouleversant, la douleur trop vraie. Je jubile de jouer avec les amours, toutes les sortes d'amour, les bien venues, les mal venues. Les incestueuses, « ma fille je veux vous épouser, » aïe, aïe, aïe, et les conjugales, « ils furent heureux et ils eurent beaucoup d'enfants », ouïe, ouïe, ouïe. Je jubile de tenter d'être drôle avec le pire, léger et pas superficiel, trouver une forme qui n'évite pas les abîmes, mais qui nous en ravisse, nous en extraie. Je jubile de ce magnifique parcours initiatique qu'est l'échappée d'une jeune fille hors des griffes du père, vers le monde. Comme toute enfance, celle-ci doit s'achever en s'opposant aux désirs insensés, aux amours impitoyables. Il s'agit d'être profond, en effet, comme le sont les yeux des enfants qui se posent sur nous, énigmatiques, inexorables, et, l'instant d'après, rieurs. Il s'agit de donner du plaisir au plus large public possible, comme on dit, et moi, pour ce faire, j'essaie d'en donner à l'enfant que j'étais, que je suis encore en douce. Comme vous, peut-être.

Jean-Michel Rabeux

Proberen grappig te zijn over het ergste, luchthartig maar niet oppervlakkig, een vorm te vinden die afgronden niet ontwijkt maar er ons uit haalt, dat alles geeft me een feestgevoel. Het gaat erom een zo breed mogelijk publiek te plezieren, zoals dat heet, en om dat te bereiken plezier ik zoveel mogelijk het kind dat ik zelf was, dat ik heimelijk nog ben. Net zoals u misschien.

Production déléguée : La Compagnie
Coproduction : La Compagnie/Théâtre d'Ivry Antoine Vitez / Théâtre des Quartiers d'Ivry (en cours)
Avec le soutien de l'ONDA, dans le cadre d'une tournée régionale (Centre André Malraux Espace Flandre/Hazebrouck, Le Bateau Feu Scène nationale/Dunkerque, Le Vivat Scène conventionnée danse et théâtre/Armentières)

AVR—
—13

DURÉE : 60'

8+ ANS

Texte et mise en scène
Laurent Gutmann

MARDI 2 | 20:30
Bus gratuit sur réservation
départ de La rose des vents à 19:00

THÉÂTRE | AU CENTRE ANDRÉ MALRAUX / ESPACE FLANDRE - HAZEBROUCK*

LE PETIT POUCET

OU DU BIENFAIT DES BALADES EN FORÊT DANS L'ÉDUCATION DES ENFANTS

D'après Charles Perrault

UN SPECTACLE DE **THÉÂTRE SURANNÉ**

Avec :
Jade Collinet
David Gouhier
Jean-Luc Orofino

Scénographie
Mathieu Lorry-Dupuy
Laurent Gutmann
Lumières
Gilles Gentner
Son
Madame Miniature
Costumes
Axel Aust
Maquillages
perruques
Catherine Saint-Sever

**Dans le cadre de la 10e édition du festival jeune public à partager en famille LE P'TIT MONDE*

Irrévérencieuse au possible, la proposition convainc par sa justesse de ton. La multiplicité des niveaux de lecture rend ce spectacle accessible aux adultes comme aux plus jeunes, chacun y trouvant son « conte » aussi cruel ou drôle soit-il !

Dans ce Petit Poucet, pas de place pour les bons sentiments et l'affect béat des contes made in Walt Disney. Laurent Gutmann joue de la distance et de nos attentes pour mieux en prendre le contrepied. Un vrai régal d'une cruauté et d'une drôlerie inouïes.

In dit Klein Duimpje is er geen plaats voor brave gevoelens en het beate affect van de sprookjes in Walt Disneystijl. Laurent Gutman goochelt met afstand en onze verwachtingen om ons beter op het verkeerde been te zetten. Ongehoorde wreedheid en grappigheid om van te snoepen!

ATTENTION TARIF PARTICULIER :
Tarif unique : 12 € ou deux places par personne pour les détenteurs du PASS famille

Production : La dissipation des brumes matinales
Coproduction : Espace Jacques-Prévert d'Aulnay-sous-Bois/ Théâtre Anne de Bretagne de Vannes
Avec le soutien de la DGCA–Ministère de la Culture et de la Communication

DURÉE : 1 h 50

MARDI 2 | **JEUDI 4** | 20:00
THÉÂTRE | GRANDE SALLE

L'OTAGE

DURÉE : 1 h 50

MERCREDI 3 | **VENDREDI 5** | 20:00

LE PAIN DUR

DURÉE : 4 h 10
Entracte 1 heure

L'INTÉGRALE SAMEDI 6 AVRIL | 18:00

L'OTAGE , LE PAIN DUR

Un diptyque de
Paul Claudel
Mise en scène
Thomas Condemine

Avec
Xavier Bazin
Anne Benoit
Thomas Condemine
Marianne Fabbro
Jean-Claude Jay
Géraldine Martineau
Marie Vialle
en cours

Dramaturgie
Isis Fahmy
Scénographie
costumes
Camille Vallat

A la façon d'une saga, Paul Claudel nous plonge dans les eaux troubles de l'après Révolution française de 1789 avec la famille *de Coûfontaine*. Une période tumultueuse de l'Histoire, dont nous sommes aujourd'hui, qu'on le veuille ou non, les héritiers. L'Histoire de France, ici, est bien plus qu'une toile de fond. Paul Claudel s'en saisit. Il en fait une arène capable de contenir les déchirements intérieurs qui l'animent depuis toujours. Pour écrire ***L'Otage*** et ***Le Pain Dur***, Claudel ouvre avec malice le placard de ses drames de jeunesse, il en sort ses personnages poussiéreux et utopistes, les habille en costumes de lumière (les uniformes militaires de l'époque brodés de fil d'or) et les jette dans l'arène sanglante d'un monde en transformation. Une expérience, une sorte de corrida improvisée.

Et les voilà qui cherchent à tout prix une place au soleil, ces idéalistes magnifiques ! Les voilà qui, pour garder leur place, s'escriment à rester debout face aux charges répétées d'une époque dans la tourmente. Mais dans cette lutte à mort, qu'en est-il de leurs idéaux ? Que devient ce feu intérieur qui brûlait à l'origine en chacun d'eux ? Ce feu, Paul Claudel en est l'artificier tout au long des deux pièces : en le faisant s'éteindre avec les derniers instants de la lutte révolutionnaire dans *L'Otage,* il nous fait sentir à quel point un tel feu a été nécessaire et décisif. Dans *Le Pain Dur*, il nous montre comment la génération suivante, pour sortir du marasme et retrouver un espoir de changement, va le faire renaître de ses cendres. Deux pièces donc, qui nous exhortent à attiser en nous-mêmes ce feu, pour ne jamais le laisser s'éteindre.

Paul Claudel was ruim veertig toen hij **L'Otage** *en* **Le Pain dur** *schreef. Hij opende daarvoor de lade waar hij zijn jeugddrama's bewaarde, haalde er de stoffige en schitterende personages vol verlangen en idealen weer uit om ze in de arena van een sterk veranderende wereld te gooien.*

Production : TPN-théâtre
Coproduction : Comédie Poitou-Charentes – Centre Dramatique National / La rose des vents
TNT - Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées/Le grand R, Scène nationale La Roche-sur-Yon
Avec le soutien du jeune théâtre national

© Eric Grundman

AVRIL

13+ ANS

DURÉE : 55'

SÉANCES SCOLAIRES : **MERCREDI 10** | **JEUDI 11** | 10:00
SÉANCES FAMILLE : **MARDI 9** | **MERCREDI 10** | 19:00

THÉÂTRE / OMBRES ET OBJETS | PETITE SALLE

"CROWNING GLORY DE PION À REINE - UN ÉCHEC RÉUSSI"

UN SPECTACLE DE LA COMPAGNIE **AKSELERE**

Texte et mise en scène
Colette Garrigan
Sylvain Diamand

Avec
Colette Garrigan

Sous les regards complices de
Joanne Foley
Sylvain Diamand
Robin Frédéric

Scénographie
Sylvain Diamand
Univers Sonore
Jeff Gondek
Création lumière
Laurent Filo

Plasticien
Jonas Delhaye
Modiste
Hizzy
Collaboration artistique sur la dramaturgie
Marja Nykanen
Claude Lapointe

Par l'entremise des ombres, des objets et des mots, Colette Garrigan fait devenir reine une jeune fille que tout vouait à l'échec. « ***Crowning Glory*** », signifie littéralement « la gloire qui couronne la tête des femmes » ou, plus prosaïquement, leur chevelure. Dans ce « conte de faits » moderne, une coiffeuse traverse le miroir et nous raconte son histoire. Celle d'une jeune fille née sous X, qui n'était qu'un simple petit pion, avançant de case en case dans la vie.

De la case shampooing à la case coloration en passant par la case coupe, elle finira par devenir reine en retraversant le miroir ! Colette Garrigan, née à Liverpool de parents irlandais, propose des spectacles de marionnettes, ombres et objets mêlant un réalisme poétique et un humour très « british ».

De kapster stapt naar de andere kant van de spiegel om stap voor stap het verhaal te vertellen van een meisje. Een meisje dat graag Koningin wilde zijn. Een kind dat wilde opgroeien en zijn plaats vinden in de grote mensenwereld. Koningin worden is mogelijk, je hoeft alleen de regels te volgen, zoals bij het schaakspel.

LE LAM VU PAR ...
Visite des collections du LAM avec Colette Garrigan
samedi 13 avril 11:00 *(cf. page 82)*

Coproduction : Espace Jean Vilar – IFS, Théâtre Jeune Public, Strasbourg

© Eric Flogny / Aleph

CRÉATION

MARDI 30 | 20:00

DURÉE ESTIMÉE : 1 h 20

MUSIQUE | GRANDE SALLE

CIRCUM GRAND ORCHESTRA

Composition
Christophe Hache

Avec
Sébastien Beaumont
guitare
Olivier Benoit
guitare
Julien Favreuille
sax ténor
Jean-Baptiste Perez
sax alto
Christophe Motury
trompette, bugle
Christian Pruvost
trompette
Christophe Rocher
clarinettes
Stefan Orins
piano
Christophe Hache
basse électrique
Nicolas Mahieux
contrebasse
Jean-Luc Landsweerdt
batterie
Peter Orins
batterie

La rose des vents poursuit son partenariat engagé la saison dernière avec le collectif MUZZIX et accueille ainsi une nouvelle création de ***Circum Grand Orchestra***. Après deux albums sous la direction d'Olivier Benoit en 2005 et 2009 - le premier, éponyme, avec la chanteuse Charlène Martin, le second, *Le Ravissement*, purement instrumental - l'orchestre propose un nouveau répertoire composé par le bassiste Christophe Hache.

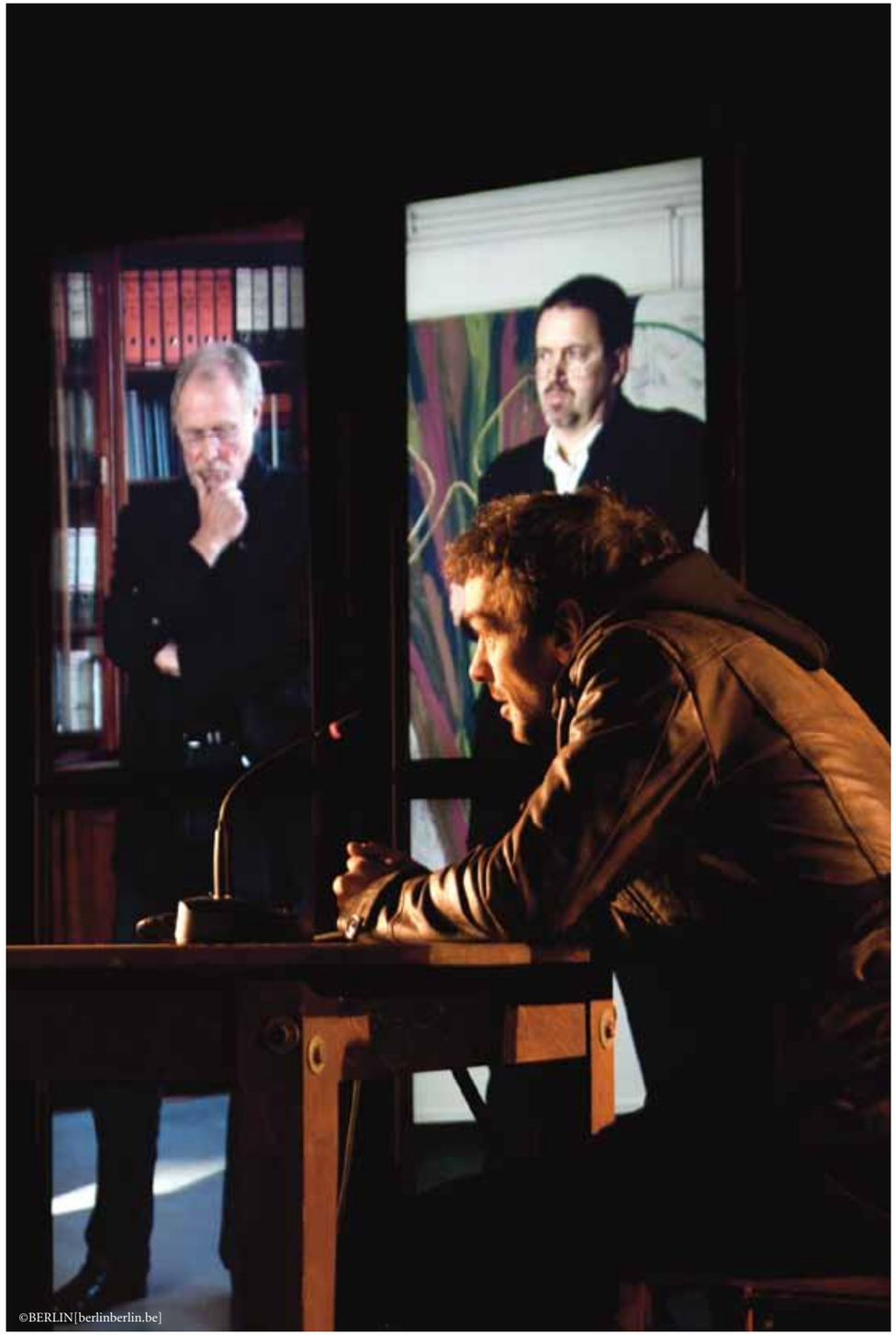
« Ce nouveau répertoire du *Circum Grand Orchestra* sera fidèle à l'identité de l'orchestre, déjà mise en valeur dans les deux précédents albums. Cette formation instrumentale particulière et originale, composée d'une double section rythmique et de cinq vents, autorise un grand nombre de combinaisons instrumentales. Dans mes compositions, je veux d'abord mettre en valeur chaque instrumentiste, comme interprète et comme improvisateur. L'écriture est basée sur les différentes possibilités de timbres et de densité orchestrale que propose la formation, à travers un mélange d'influences et de styles ainsi que d'éléments pouvant les caractériser : classique (rigueur, construction, sophistication), free jazz (expérimentation, liberté, improvisation), rock (énergie, simplicité, efficacité), fusion (polyrythmie). Une place particulière sera réservée à l'écriture contrapuntique, sans pour autant négliger les possibilités harmoniques offertes par un tel effectif. »

Christophe Hache

La rose des vents breit een vervolg aan het vorig seizoen begonnen partnership met het collectief MUZZIX en verwelkomt een nieuwe creatie onder leiding van de bassist Christophe Hache. Basis van de composities zijn de verschillende orkestrale mogelijkheden die de groep in toonkleur en densiteit kan bieden: klassiek, free jazz, rock en fusie.

Le *Circum Grand Orchestra* est soutenu par le Ministère de la Culture et de la Communication, la DRAC Nord-Pas de Calais, la région Nord-Pas de Calais et la Sacem. Il est aussi membre de l'association Grands Formats
Avec le soutien aux résidences de la DRAC Nord-Pas de Calais

MAI—
—13


©BERLIN[berlinberlin.be]

MAI

JEUDI 2 | 19:30 | **VENDREDI 3** | **SAMEDI 4** | 19:30 & 22:00
DIMANCHE 5 | 19:30

NEXT PRODUCTION

DURÉE : 1 h 30

THÉÂTRE | GARE ST SAUVEUR | LILLE

LAND'S END

Concept
BERLIN
[Bart Baele
Yves Degryse]

Photographie
Bart Baele
Interviews
Yves Degryse

Comédiens
Katelijne Verbeke
Mieke Verdin
Jean-Benoît Ugeux
Gaël Maleux

Interviewés
P. Amery
B. Bertholot
R Van Wynsberghe
J. Decool
R. Butstraen

Coordination générale
Natalie Schrauwen
Montage
Bart Baele
Geert De Vleesschauwer
Composition musicale
et mixage
Peter Van Laerhoven
Direction technique
Hans Meijer
Linde Raedschelders

Scénographie
BERLIN
Manu Siebens
Prise de son
Toon Meuris
Maarten Moesen
Bas De Caluwé

Commande du festival NEXT 2011, ***Land's End*** fait partie d'un second cycle Horror Vacui [la peur du vide], série de portraits utilisant des conversations de table élaborées d'après des interviews de personnes filmées séparément, qui ne se sont jamais vues ou ne souhaitent pas se parler. Elles sont réunies grâce à un montage vidéo donnant l'illusion d'une simple conversation.

Le point de départ des investigations de *Land's End* est le cœur d'un fait divers, un meurtre commis dans une petite commune de Belgique où les personnes impliquées sont de nationalités différentes. Ce meurtre suscite dans la région la passion des curieux. Après plusieurs mois de recherches, les enquêteurs réunissent suffisamment de déclarations contradictoires pour appréhender deux suspects et les confronter. L'instruction de leurs deux procès en assises est entravée par des procédures juridiques ayant une validité internationale différente. Là où, dans un acte de déraison, une frontière peut être franchie très simplement, une autre s'avère insurmontable en raison d'obstacles administratifs. Des années plus tard, *Land's End* rassemble les protagonistes dans un huis clos où le public se rend simultanément sur le lieu du crime et dans la salle d'audition. A partir de ce simple fait divers, Berlin interroge l'absurdité de la frontière tout en s'affranchissant des siennes.

Met een eenvoudig fait divers als vertrekpunt, stelt Berlin de absurditeit van de grens in vraag en overschrijdt daarmee gretig zijn eigen grenzen. Jaren later brengt Land's End de protagonisten weer samen in een besloten ruimte waar het publiek zich tegelijkertijd op de plaats van de misdaad en in de rechtszaal begeeft. Deze voorstelling werd in opdracht van Next Festival 2011 gemaakt.

Production : Berlin
Coproduction : NEXT festival, Eurometropolis Lille-Courtrai-Tournai+Valenciennes [BE]/STUK Kunstencentrum [Louvain, BE] Le CENTQUATRE/Paris [FR] / IN SITU - Provinciaal Domein Dommelhof [BE] / IN SITU –La Strada [AT] / IN SITU - Stichting Terschellings Oerol Festival [NL]/Pronomade(s) en Haute Garonne - Centre National des arts de la rue [FR] Le Manège de Reims, Scène Nationale / Reims Scènes d'Europe [FR] / La Maison de la Culture d'Amiens [FR] / Szene Salzburg [AUT] Noorderzon/Grand Theatre Groningen [NL]/Internationales Sommerfestival Hamburg [DE]/La Bâtie-Festival de Genève [CH] Korjaamo Theatre, Stage - Helsinki Theatre Festival [FI]/Brighton Festival [UK] - Ce spectacle a bénéficié d'une aide à la création du réseau IN SITU, dans le cadre du projet META et du réseau APAP/ Performing Europe. Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne (DGEAC – programme Culture) - **Soutiens :** Gouvernement Flamand - Onda – Office national de diffusion artistique Berlin est artiste en résidence au Kunstencentrum STUK [Louvain, BE]. Il est artiste associé au CENTQUATRE – Paris

Ville de Lille

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

© Maarten Vanden

MAI

MARDI 14 | 20:00
MERCREDI 15 | **JEUDI 16** | 19:00

DURÉE : 1 h 30

DANSE | GRANDE SALLE

KISS & CRY—
NANODANSES

Idée originale
Michèle Anne De Mey
Jaco Van Dormael

Création collective
Michèle Anne De Mey
Grégory Grosjean
Thomas Gunzig
Julien Lambert
Sylvie Olivé
Nicolas Olivier
Jaco Van Dormael

Chorégraphie
Michèle Anne De Mey
Grégory Grosjean
Mise en scène
Jaco Van Dormael

Texte
Thomas Gunzig
Scénario
Thomas Gunzig
Jaco Van Dormael
Lumière et régie générale
Nicolas Olivier
Images
Julien Lambert
Assistante caméra
Aurélie Leporcq
Décor
Sylvie Olivé
et **Amalgame**

Design sonore
Dominique Warnier
Son
Boris Cekevda
Manipulations
Bruno Olivier
Gabriella Iacono
Pierrot Garnier

Séance de rattrapage pour ceux qui ne l'auraient pas vu dans NEXT la saison dernière, ***Kiss & Cry*** est une performance théâtrale et filmique exécutée et mixée en direct qui nous invite à être les témoins privilégiés de l'exploration des rouages de cette mécanique du rêve. Une pièce qui convie le spectateur à assister au même instant à un spectacle chorégraphique singulier, à une séance de cinéma ainsi qu'au making of du film. Les codes se croisent : écriture cinématographique, présence scénique propre au théâtre, registre sensitif de la danse... Envers et endroit du décor se confondent pour ne faire plus qu'un. Chaque soir, se recrée en direct la magie du « nanomonde » de *Kiss & Cry*.

Le postulat de départ est simple, d'une simplicité qui forge les fables universelles. « Où vont les gens quand ils disparaissent de notre vie, de notre mémoire ? » C'est l'interrogation qui hante une femme alors qu'elle attend, seule, sur un quai de gare. Elle songe à tous ses disparus : à ceux qui se sont évanouis dans les brumes de l'existence. Ceux qu'elle a croisés un jour et auxquels elle ne pense plus. Ceux dont elle a rêvé. Ceux qui ont disparu, abruptement arrachés à la vie par un soubresaut du destin. Ou encore, ceux qui ont cheminé un temps avec elle et dont elle s'est défait par lassitude ou par désamour. « Où sont-ils ? Perdus au fond d'un trou de mémoire » conclut la voix off. S'ouvre alors littéralement le tiroir des souvenirs … Magique !

Deze live uitgevoerde en gemixte toneel- en filmperformance nodigt ons uit om als bevoorrechte getuigen mee op ontdekkingstocht te gaan naar de raderwerken van de droomfabriek. Stilaan gaan zijde en keerzijde van het decor tot één enkel geheel versmelten. Iedere avond opnieuw ontstaat op het toneel de magie van het 'nano-universum' van **Kiss & Cry**.

Production : Charleroi Danses, Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles /le manège.mons, Centre Dramatique Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

02

Théâtre du Nord
La rose des vents

Lille . Tourcoing . Villeneuve d'Ascq

prémices

Festival jeune création théâtrale

23 > 30 mai 2013

Du 23 au 30 mai, le Théâtre du Nord et La rose des vents poursuivent leur collaboration et se mettent au diapason de la jeune création théâtrale avec la deuxième édition de *Prémices*. Eclats de la création d'aujourd'hui, ouvertures vers d'autres horizons que ceux des programmations de ces deux maisons majeures et complices de la métropole lilloise, *Prémices* convie les spectateurs et les professionnels à une semaine non-stop de théâtre tous azimuts !

VENDREDI 14 | 20:00

DURÉE : 55'

THÉÂTRE / DANSE | GRANDE SALLE | ACCUEIL LATITUDES CONTEMPORAINES

JE SUIS UN METTEUR EN SCÈNE JAPONAIS

Un projet de
Fanny de Chaillé
Texte
Minetti
de Thomas Bernhard
Traduction
Claude Porcell
(l'Arche Editeur)

Avec
Guillaume Bailliart
acteur
Christine Bombal
Christophe Ives
Olivier Normand
Tamar Shelef
danseurs
Manuel Coursin
musicien

Lumières
Yannick Fouassier
Scénographie
costumes
Nadia Lauro

Régie générale
Juliette Rudent-Gili

Le Bunraku est le vieil art japonais des marionnettes. C'est à lui que rêve Fanny de Chaillé quand elle s'improvise metteur en scène japonais. Du Bunraku, elle reprend la structure traditionnelle : un récitant qui joue tous les rôles de l'histoire, un musicien qui accompagne les émotions du récitant, des marionnettes de grande taille manipulées à vue. Mais comme elle n'est quand même pas entièrement japonaise, Fanny de Chaillé introduit de légères et décisives modifications dans l'art traditionnel : la marionnette n'est plus une poupée mais un danseur de chair et d'os, le musicien ne joue pas du shamizen mais du yukulélé, le récitant ne raconte pas une histoire légendaire mais reprend *Minetti*, un texte de Thomas Bernhard.

Car *Minetti* c'est l'histoire d'un acteur et plus précisément d'un vieil acteur. L'acteur japonais est forcément un vieil acteur, en effet au Japon plus un acteur vieillit et plus il est considéré comme un grand acteur. Ce n'est pas tant le travail de manipulation des marionnettes qui captive Fanny de Chaillé dans le bunraku mais son organisation. En effet, structurellement, on voit sur scène la fabrication du théâtre et le théâtre lui-même, le geste et l'acte, le travail et son accomplissement. Le théâtre est en quelque sorte donné à voir, il n'y a pas d'illusion, tout le monde est ensemble au plateau et participe à l'élaboration d'une même narration qui est le fruit d'un travail collectif et non d'une transcendance ni d'une exclusivité.

Bunraku is de oude Japanse marionettenkunst. En precies daarover droomt Fanny de Chaillé wanneer ze zich in de rol van een Japanse regisseur ziet, op een paar details na: de marionet is een danser van vlees en bloed, de muzikant bespeelt een ukelele en de verteller heeft het niet over een historische legende maar hij vertelt Minetti, een tekst van Thomas Bernhard.

Production : Association Display
Coproductions et résidences : Théâtre de la Cité Internationale, Paris / Centre chorégraphique national Montpellier Languedoc-Roussillon Programme Résidences, Centre national de danse contemporaine, Angers et l'ARCADI (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile-de-France)
Avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication - DRAC Ile-de-France dans le cadre de l'aide au projet et de l'ADAMI

CINÉMA LE MÉLIÈS—

Salle art et essai, recherche et découverte, jeune public et europa cinéma

Centre commercial du Triolo
Rue Traversière Villeneuve d'Ascq
métro ligne 1, station Triolo
Parking gratuit

LE MÉLIÈS AIME LE CINÉMA !—

Tourné vers l'Europe et le monde, sa mission est de mettre en lumière les œuvres cinématographiques qui ne bénéficient pas d'une forte présence médiatique. Les plus petits partent à la découverte des techniques du cinéma et dessin d'animation grâce aux ciné-ateliers.

Pour les plus grands : rencontres-débats avec les réalisateurs ou *Un dimanche sous Acid* ?

Le méliès vous propose également des ciné-concerts, des expositions, des tables associatives pour accompagner les nombreux documentaires... Si vous ne connaissez pas encore la salle, venez nous rencontrer lors de l'apéro-ciné mensuel !

L'ACTION CULTURELLE—

Le méliès est partenaire des opérations départementales et nationales en direction du jeune public (*Apprentis et lycéens au cinéma*, *Collège au cinéma*, *Ecole et cinéma*.)

Pour les groupes scolaires (ou non), le méliès vous propose d'organiser des séances supplémentaires le matin ou l'après-midi. Afin de vous aider à préparer ces sorties en groupe, nous disposons, pour la plupart des films, de documents pédagogiques édités par l'A.F.C.A.E. (Association française des Cinémas d'Art et d'Essai) ou le G.N.C.R. (Groupement national des Cinémas de Recherche).

C'EST NOUVEAU !—

Ciné 1ers Pas
Faîtes découvrir la magie du cinéma aux enfants à partir de dix-huit mois. Confortablement installés sur vos genoux, les tout-petits assistent à l'extinction progressive de la lumière ; la séance d'une vingtaine de minutes peut alors commencer.
Tarif enfant : 3,20 €

FÊTEZ L'ANNIVERSAIRE DE VOS ENFANTS AU MÉLIÈS !—

Le méliès vous propose d'organiser l'anniversaire de vos enfants autour d'une séance de cinéma, l'occasion d'inviter leurs amis et de profiter d'un goûter après la projection. Si vous souhaitez voir un film en particulier, vous pouvez interroger l'équipe du méliès pour connaître sa disponibilité.
Conditions : Un groupe de 10 enfants = 30 €
(séance + goûter)
Renseignements et inscriptions
au +33(0)3 20 61 96 90 ou lemelies@larose.fr

ADHÉREZ !—

Avec l'adhésion vous bénéficiez, ainsi que tous ceux qui vous accompagnent, d'un tarif exceptionnel à 3,70 € !

. Muni(e) de votre carte d'adhésion annuelle (de date à date) qui vous coûtera 8 € (**5 € jusqu'au 30 septembre 2012**), vous pouvez acheter des chéquiers cinéma de 5 places à 18,50 €. Ces chèques non nominatifs et d'une validité de trois mois sont utilisables pour toutes les séances et vous permettent d'aller au cinéma en famille ou entre amis.
. vous bénéficiez du tarif de 12 € pour la plupart des spectacles de la saison à La rose des vents.
. vous recevez à domicile le programme du cinéma.

SPÉCIAL ÉTUDIANTS—

. votre carte d'adhésion est gratuite et vous pouvez acheter des chéquiers de 5 places à 18,50 €
. vous bénéficiez de tous les autres avantages de l'abonnement !

COMITÉS D'ENTREPRISE—

Faites bénéficier les salariés de votre entreprise du tarif à 3,70 € en mettant à leur disposition des chéquiers abonnés CE.

GROUPES—

Bénéficiez à partir de 10 personnes du tarif à 2,50 € la place pour toutes les séances et tous les films.

3,20 € tarif enfants (petit méliès), demandeurs d'emploi, bénéficiaires des Crédits loisirs

Réservations groupes, scolaires et CE :
+33(0)3 20 61 96 90 /lemelies@larose.fr

www.lemelies.fr

OCTOBRE

	DÉBAT : UNE AUTRE VOIE EST POSSIBLE EN ÉCONOMIE : CE QUE NOUS DISENT LES ÉCONOMISTES ATTERRÉS	LUNDI 1er | 20:00		P.78
	THE CRADLE OF HUMANKIND	MERCREDI 10 | 20:00 JEUDI 11 | 19:00		P.13
	BOOTY LOOTING	SAMEDI 13 | 20:15	COURTRAI	P.14
4 ANS+	HOMO SAPIENS	MERCREDI 17 | 17:00 SAMEDI 20 | 17:00		P.15
	L'ART DU DIVERTISSEMENT, NEEDCOMPANY JOUE LA MORT DE DIRK ROOFTHOOFT	MARDI 16 | 20:00 MERCREDI 17 | 20:00 JEUDI 18 | 19:00 VENDREDI 19 | 20:00		P.17
	PLEASE KILL ME	MARDI 23 | 20:00 MERCREDI 24 | 20:00 JEUDI 25 | 19:00 VENDREDI 26 | 20:00		P.19
6 ANS+	BLAUWE STORM	VENDREDI 26 | 19:00	COURTRAI	P.15

NOVEMBRE

	[nu]	JEUDI 8 | 20:00 VENDREDI 9 | 20:00		P.23
8 ANS+	PP LES P'TITS CAILLOUX	MARDI 13 | 19:00 MERCREDI 14 | 19:00		P.24
	NEXT FESTIVAL	**15 NOVEMBRE AU 1er DÉCEMBRE**		P.25
	THE ARTIFICIAL NATURE PROJECT	JEUDI 15 | 20:15 VENDREDI 16 | 20:15		P.27
	A BRIEF HISTORY OF HELL	VENDREDI 16 | 20:00 SAMEDI 17 | 20:00		P.27
	CRÉATION 2012	MARDI 20 | 20:15		P.27
	P.I PARADISE ISLE	MERCREDI 21 | 20:30		P.27
	DOPO LA BATTAGLIA	JEUDI 22 | 19:00 VENDREDI 23 | 20:00		P.29
	GHOST ROAD	VENDREDI 23 | 20:15		P.29
	SACRE	VENDREDI 23 | 20:30		P.29
	T.E.O.R.E.M.A.T.	DIMANCHE 25 | 18:30 LUNDI 26 | 20:30 MARDI 27 | 20:30		P.29
	HÉROÏNE	MERCREDI 28 | 20:00 JEUDI 29 | 19:00 VENDREDI 30 | 20:00		P.31
	TITLE WITHHELD (FOR LEGAL AND ETHICAL REASONS) (SANS TITRE POUR RAISONS ÉTHIQUES ET LÉGALES)	MERCREDI 28 | 19:00 JEUDI 29 | 19:00 VENDREDI 30 | 19:00 & 21:00 SAMEDI 1er DÉC. | 17:00 & 19:00		P.31

	L'IMPASSE, I AM WHAT I AM	MERCREDI 28 | 22:00 JEUDI 29 | 21:00 VENDREDI 30 | 22:00 SAMEDI 1er DÉC. | 21:00		P.31
	MAGNIFICAT	SAMEDI 1er DÉC. | 19:00		P.31

DÉCEMBRE

5 ANS+	THE WACKIDS	VENDREDI 7 | 20:00		P.34
	DE MISDAAD (LE CRIME)	VENDREDI 7 | 20:15	COURTRAI	P.35
	CORPS DE WALK	SAMEDI 8 | 20:00	BRUGGE	P.36
	LE PRÉSIDENT	MARDI 11 | 20:00 MERCREDI 12 | 20:00 JEUDI 13 | 19:00 VENDREDI 14 | 20:00		P.39
	MUZZIX : HAPPY HOUSE, WABLA	MARDI 18 | 20:00		P.37

JANVIER

	ADOLPHE	MARDI 15 | 20:00 MERCREDI 16 | 20:00 JEUDI 17 | 19:00 VENDREDI 18 | 20:00 SAMEDI 19 | 19:00		P.43
	THE HOST	MARDI 22 | 20:00 MERCREDI 23 | 20:00 JEUDI 24 | 19:00		P.45
7 ANS+	BLANQUETTE	SAMEDI 26 | 17:00		P.46
	TRAGÉDIE	MARDI 29 | 20:00 MERCREDI 30 | 20:00		P.47

FÉVRIER

	DÉBAT : EXPERTISE ET CONFLITS D'INTÉRÊTS : LES DEUX BOUTS DE LA MÊME LORGNETTE ?	LUNDI 4 | 20:00		P.78
	CARTE BLANCHE AU COLLECTIF MUZZIX	MARDI 5 | 20:00 MERCREDI 6 | 20:00 JEUDI 7 | 20:00		P.50
	VORTEX	MARDI 12 | 20:00 MERCREDI 13 | 20:00 JEUDI 14 | 19:00 VENDREDI 15 | 20:00		P.52
4 ANS+	L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN	MERCREDI 13 | 16:00 SAMEDI 16 | 15:00		P.53

MARS

	THE OLD KING	MERCREDI 6 | 20:00 JEUDI 7 | 19:00 VENDREDI 8 | 20:00		P.57
	LENDEMAINS DE FÊTE	MARDI 12 | 20:00 MERCREDI 13 | 20:00 JEUDI 14 | 19:00 VENDREDI 15 | 20:00		P.58
	DÉBAT : CRISE DE L'EURO, CRISE DE L'EUROPE ? L'EUROPE ENTRE DOUTES ET ESPOIRS	LUNDI 18 | 20:00		P.78
8 ANS+	PEAU D'ÂNE	MERCREDI 27 | 19:00 JEUDI 28 | 19:00		P.59

AVRIL

	LE PETIT POUCET OU DU BIENFAIT DES BALADES EN FORÊT DANS L'ÉDUCATION DES ENFANTS	MARDI 2 | 20:30	HAZEBROUCK	P.62
	L'OTAGE	MARDI 2 | 20:00 JEUDI 4 | 20:00		P.63
	LE PAIN DUR	MERCREDI 3 | 20:00 VENDREDI 5 | 20:00		P.63
	L'INTÉGRALE : L'OTAGE / LE PAIN DUR	SAMEDI 6 | 18:00		P.63
	DÉBAT : INFORMATION ET DÉMOCRATIE, QUELS ENJEUX POUR LA CITOYENNETÉ ?	LUNDI 8 | 20:00		P.78
13 ANS+	"CROWNING GLORY DE PION À REINE - UN ÉCHEC RÉUSSI"	MARDI 9 | 19:00 MERCREDI 10 | 19:00		P.65
	CIRCUM GRAND ORCHESTRA	MARDI 30 | 20:00		P.67

MAI

	LAND'S END	JEUDI 2 | 19:30 VENDREDI 3 | 19:30 & 22:00 SAMEDI 4 | 19:30 & 22:00 DIMANCHE 5 | 19:30	GARE ST SAUVEUR LILLE	P.71
	KISS & CRY	MARDI 14 | 20:00 MERCREDI 15 | 19:00 JEUDI 16 | 19:00		P.73
	PRÉMICES	JEUDI 23 AU JEUDI 30 MAI		P.74

JUIN

	JE SUIS UN METTEUR EN SCÈNE JAPONAIS ACCUEIL LATITUDES CONTEMPORAINES	VENDREDI 14 | 20:00		P.75

Les débats ont lieu à 20:00
(entrée libre, dans la limite des places disponibles)

L'ASSOCIATION LES AMIS DU MONDE DIPLOMATIQUE
S'INFORMER ET ÉCHANGER—

Alors que la grande majorité des médias ne fait que ressasser les dogmes de la « pensée unique » le Monde Diplomatique propose des analyses à contre-courant, des points de repère et des grilles de lecture de l'actualité nationale et internationale. A partir de ce gisement – non exclusif d'autres sources d'information.

Les « Amis » permettent à des citoyens qui n'ont aucun autre lieu institutionnel commun pour se retrouver, de faire connaissance et d'échanger. Ils confrontent leurs points de vue avec ceux d'autres groupements associatifs, politiques, syndicaux, universitaires, etc... Ne « roulant » pour personne, ils sont en mesure de fédérer des initiatives multiples et d'élargir ainsi les espaces du civisme et de la citoyenneté. Il s'agit de refuser une société mise en coupe, réglée par la finance, et de mener des actions pour la changer en articulant à cette fin le national, l'européen et l'international.

Association Les Amis du Monde diplomatique : amdnord@yahoo.fr

LUNDI 1er OCTOBRE 2012— UNE AUTRE VOIE EST POSSIBLE EN ÉCONOMIE : CE QUE NOUS DISENT LES ÉCONOMISTES ATTERRÉS

Fin 2010, dans un contexte, où les mots d'ordre étaient déjà « rigueur », « austérité », et où le politique semble impuissant, paraissait le « Manifeste d'économistes atterrés » dans lequel se reconnaissent plus de 700 spécialistes de la science économique. Il dénonce l'orthodoxie libérale à l'œuvre depuis plus de 30 ans, sa responsabilité dans la crise économique et sociale actuelle et son cortège de régressions et de souffrances humaines. Il appelle à une refondation de la pensée économique à contre-courant de ces destructions. Parallèlement, se développe depuis deux ans, en Europe et ailleurs, un mouvement populaire qui proclame que ce n'est pas au citoyen victime de cette crise de payer le prix des dérives de l'industrie financière qui a pris le pouvoir par l'intermédiaire des « experts », lobbies et forces politiques sous influence de droite (ce qui est habituel), mais aussi de gauche (de nombreux gouvernements socio-démocrates au mépris des valeurs dont ils se réclament.) Dans l'après-mai 2012, les mesures préconisées par les économistes atterrés sont-elles toujours aussi pertinentes et peuvent-elles devenir opérationnelles dans un contexte politique en évolution ? Quelles chances avons-nous aujourd'hui de réorienter la France vers une voie de progrès social ?

Invités pressentis
Christophe Ramaux, Maître de conférences en économie à l'université Paris-I, membre du collectif des Economistes atterrés auteur en 2012 de *L'Etat social. Pour sortir du chaos néolibéral*
Philippe Batifoulier, Maître de conférences à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, a dirigé en 2011 avec Anne Buttard et Jean-Paul Domin, l'ouvrage collectif *Santé et politique sociales, Entre efficacité et justice* et auteur en 2000 (en collaboration avec Vincent Touzé) de *La protection sociale*
Modérateur : **Laurent Cordonnier**, Maître de conférences à l'Université Lille 1

LUNDI 4 FÉVRIER 2013— EXPERTISE ET CONFLITS D'INTÉRÊTS : LES DEUX BOUTS DE LA MÊME LORGNETTE ?

La presse se targue d'inviter les meilleurs experts pour parler de l'actualité. Nos élus font de même avant d'imposer une décision forcément éclairée. C'est aussi le cas de nos grands entrepreneurs pour ouvrir de nouveaux marchés. Ces experts occupent aujourd'hui des positions stratégiques. Les conflits d'intérêts ne sont pas loin, lorsqu'un économiste universitaire, membre d'un conseil d'administration d'une institution financière, peut servir la même soupe aux trois secteurs précédents. Que dire aussi de médecins affiliés à de grandes entreprises pharmaceutiques, qui se trouvent en même temps dans des organismes de veille sanitaire ou du médicament ? Parfois, le réseau d'influences est tellement étendu qu'on parle de « ghost management » : une gestion invisible, mais omniprésente. Ce réseau s'exerce de la conception à la réalisation de recherches, jusqu'aux applications techniques et à l'information du public comme des professionnels. Pour avoir des expertises indépendantes, et donc une réduction des risques, ne faut-il pas mettre en œuvre une déontologie de l'expertise ? Les citoyens ne doivent-ils pas exiger un cadre législatif et juridique qui protège leurs intérêts et leur assure une information transparente et complète sur les conflits d'intérêts ?

Invités pressentis
Elena Pasca, philosophe, administratrice à la Fondation Sciences Citoyennes, animatrice du blog « Pharmacritique »
Renaud Lambert, journaliste, rédacteur en chef adjoint au *Monde Diplomatique*, membre de l'observatoire des médias ACRIMED

LUNDI 18 MARS 2013— CRISE DE L'EURO, CRISE DE L'EUROPE ? L'EUROPE ENTRE DOUTES ET ESPOIRS

« L'Euro est au bord du gouffre », annonçait M. Jacques Delors en décembre 2010. Secouée par une grave crise et enfermée dans des réponses politiques qui, le plus souvent, aggravent ses maux, l'Europe semble dans l'impasse ; elle donne parfois l'impression de sombrer dans la résignation. En effet, à la crise bancaire a succédé une crise obligataire des dettes souveraines, accompagnée, dans toute l'Europe, de plans d'austérité drastiques visant à « rassurer les marchés » et d'une mise en tutelle de la souveraineté populaire et démocratique par la troïka Commission européenne/BCE/FMI. Cette crise fait apparaître au grand jour les contradictions essentielles qui minent l'union monétaire : celle, structurelle, entre des économies divergentes selon les Etats, celle, aussi entre l'interdiction faite à la BCE de prêter directement aux Etats et la nécessité, pourtant, de tenir en respect les marchés financiers en ne contraignant pas les Etats à se financer auprès d'eux. Comment repenser un mécanisme de solidarité financière entre les Etats ? Faut-il abandonner l'euro ? Ou doit-on prévoir d'autres monnaies ? Face à l'austérité aggravée, comment construire un chemin pour sortir l'Europe de la récession et du chômage et rendre possible la solidarité avec les peuples ? »

Invités pressentis
Liem Hoang Ngoc, économiste, député européen et Maître de conférences d'économie à l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne
Antoine Schwartz, chercheur en sociologie à l'Université de Nanterre Paris-Ouest, collaborateur au Monde diplomatique, coauteur en 2009, avec François Denord, de *L'Europe sociale n'aura pas lieu.*

LUNDI 8 AVRIL 2013— INFORMATION ET DÉMOCRATIE, QUELS ENJEUX POUR LA CITOYENNETÉ ?

Le récent succès du film de Gilles Balbastre et Yannick Kergoat, *Les nouveaux chiens de garde,* montre que nous sommes nombreux à ne pas nous satisfaire du fonctionnement actuel des médias. En effet, l'expérience que nous faisons souvent n'est-elle pas celle d'un discours martelé, asséné comme « évident », prétendant au monopole de ce qui est sensé, notamment sur le plan économique ? Tout ce qui n'est pas dans le supposé « cercle de la raison » est ainsi rejeté, stigmatisé, discrédité comme « populiste ». Dans un univers médiatique largement dominé par les grands capitaines de l'industrie et de la finance, où règne le phénomène de concentration des titres, n'accroît-on pas les risques de manipulations et de bidonnages ? On peut aussi s'interroger sur les médias alternatifs : quelles sont leurs contraintes, leurs possibilités ? Quant aux nouveaux « réseaux sociaux » que la technique rend possibles, ont-ils changé la donne ou sont-ils susceptibles de le faire ? Bref, s'il est vrai qu' « il n'y a pas de liberté dans l'ignorance » (Condorcet), la question des médias est une question démocratique essentielle, une question politique, la question de savoir comment prolonger aujourd'hui l'esprit du Conseil National de la Résistance. Comment améliorer les conditions de fabrication de l'information ? Comment (re) construire une information pluraliste vitale pour la démocratie ?

Avec le Club de la Presse de Lille

Invités pressentis
Pierre Rimbert, rédacteur en chef adjoint du Monde diplomatique, membre l'association d'analyse et de critique des médias ACRIMED, auteur en 2005 de *Libération, de Sartre à Rothschild*
Emmanuel Vire, journaliste à Géo, secrétaire général du SNJ-CGT

STAGES, ATELIERS, RENCONTRES—

LE SERVICE RELATIONS PUBLIQUES—

du lundi au vendredi de 9:30 à 17:30 / +33 (0)3 20 61 96 90

Le service relations publiques vous guidera dans la programmation et peut organiser avec vous des visites du théâtre, des rencontres avec les comédiens, les metteurs en scène, les chorégraphes. Il peut également venir présenter les spectacles de la saison dans votre entreprise, votre association ou votre école et sera votre partenaire pour toutes propositions de tarifs réduits sur les spectacles.

Anna Gerecht, Diane Courvoisier, NN
agerecht@larose.fr / dcourvoisier@larose.fr

NOUVEAU ! ROSE@HOME—

Pour tout savoir de la programmation en détail, invitez-nous dans votre salon avec quelques amis, nous amenons l'apéro, les vidéos, et choisissez avec eux les spectacles de votre saison 12—13.

WEEK-END DANSE—

22 et 23 septembre : devenez les ambassadeurs de notre fête de rentrée !!
Et venez apprendre quelques chorégraphies disco avec Marinette Dozeville pour ensuite entraîner le public le 25 septembre, le tout dans une ambiance disco/paillettes.
Condition d'inscription : un PASS au choix

26 et 27 février
autour de *Tragédie* d'Olivier Dubois
6 heures de pratique
Conditions d'inscriptions : 20/12 € + un PASS au choix

ATELIER THÉÂTRE AVEC ANTOINE LEMAIRE—

du 18 au 22 février
Atelier de pratique théâtrale (25 heures) ouvert à tous pour découvrir le théâtre romantique de Benjamin Constant et Alfred de Musset.
Conditions d'inscriptions : 50/30 euros la semaine + un PASS au choix

RENCONTRES PUBLIQUES AVEC LES ARTISTES—

Des rencontres publiques vous sont proposées à l'issue des représentations :
Please kill me Mathieu Bauer jeudi 25 octobre
Le Président Michel Raskine jeudi 13 décembre
Adolphe Antoine Lemaire jeudi 17 janvier
Vortex Phia Ménard jeudi 14 février
Lendemains de fête Julie Bérès jeudi 14 mars

PARCOURS PÉDAGOGIQUES AVEC LES ENSEIGNANTS—

A La rose des vents, comme dans de nombreuses structures culturelles, un enseignant est missionné par le rectorat pour intensifier les liens entre l'Education Nationale et le milieu culturel. Pendant dix ans, Nathalie Zeriri a accompagné, enrichi, impulsé avec intelligence, humour et générosité nos parcours pour les enseignants. Nous la remercions pour toutes ces expériences, rencontres, soirées partagées. Dès septembre, un nouvel enseignant sera votre interlocuteur pour la saison 12/13. Cette saison, La rose des vents et le CRDP proposent plusieurs temps forts : les mercredis du CRDP, rencontres autour des sorties aux spectacles… N'hésitez pas à contacter Diane Courvoisier pour connaître les parcours et rencontres pédagogiques élaborés avec le nouvel enseignant missionné.
dcourvoisier@larose.fr

ÉCOLE DU SPECTATEUR AVEC LES TRAVAILLEURS SOCIAUX—

Avec la complicité des CEMEA, La rose des vents poursuit son travail de médiation et d'accompagnement auprès des travailleurs sociaux en multipliant les approches du spectacle vivant. Renseignez-vous auprès d'Anna Gerecht pour les parcours proposés cette saison.
agerecht@larose.fr

LES PARTENAIRES—

LE LAM – MUSÉE D'ART MODERNE DE VILLENEUVE D'ASCQ—

Cette saison, des artistes de la saison sont invités à poser leur regard sur une des collections permanentes du Lam. Ces visites guidées, commentées, intitulées ***Le Lam vu par …*** croisent le regard d'un artiste sur les œuvres du Lam.
Samedi 1er décembre à 11:00 Le Lam vu par Princess Menorah/Steven Cohen
Samedi 16 février à 11:00 Le Lam vu par Phia Ménard
Samedi 13 avril à 11:00 Le Lam vu par Colette Garrigan
(suivi d'un atelier de détournements d'objets pour les ados à 15:00)
Sur réservation au Lam +33(0)3 20 19 68 88

L'UTL – UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE—

Les adhérents peuvent bénéficier de tarifs réduits sur présentation de leur carte. Le 4 décembre, La rose des vents propose une conférence sur l'Histoire de la danse contemporaine, animée par François Frimat, philosophe.
Renseignements UTL : +33(0)3 20 62 29 64

L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE ET DE PAYSAGE—

Initié il y a plus de treize ans, le partenariat entre La rose des vents et l'Ecole d'Architecture continue à se développer en sensibilisant les élèves au spectacle vivant, en créant des complicités avec les artistes de la saison.

LES SERVICES CULTURE DES UNIVERSITÉS DE LA MÉTROPOLE LILLOISE—

Action Culture et l'UFR Arts et Culture - Lille 3
La rose des vents poursuit son partenariat avec Action Culture en proposant conjointement petites formes et ateliers sur le campus.
Service Culture de Lille 2
Des parcours sont proposés aux étudiants des ateliers théâtre de Lille 2
USTL Culture - Lille 1
La rose des vents est partenaire de l'USTL Culture dans le cadre de sa convention PASS culture. Les étudiants de Lille 1 titulaires du PASS culture bénéficient d'un tarif à 10 euros sur les spectacles de la saison. Des petites formes de MUZZIX sont organisées sur le campus de Lille 1 tout au long de la saison.

LES CEMEA—

Les Cemea (centre d'entraînement aux méthodes d'éducation active) proposent des retours sensibles, regard actif et créatif sur les spectacles de la saison dans le cadre de projets spécifiques (formations de formateurs, projets culture à l'hôpital…)

D'AUTRES PARTENAIRES ÉTUDIANTS—

Nous mettons en place des parcours de formation et des projets pédagogiques en lien avec les spectacles de la saison avec le Conservatoire de Lille, l'Institut Régional du Travail Social (IRTS) Nord-Pas de Calais, l'Ecole Européenne Supérieure en Travail Social (EESTS), le BTS audiovisuel Jean Rostand de Roubaix, l'Université d'Arras, l'Ecole Supérieure des Arts de Tourcoing…

DES ÉCOLES DE VILLENEUVE D'ASCQ—

La rose des vents et l'école primaire Verhaeren entament leur troisième année de partenariat d'éducation artistique et culturelle avec des artistes de la saison.

Un nouveau jumelage voit le jour autour de la danse contemporaine entre l'école Cézanne et l'école Opengroene de Courtrai dans le cadre du projet *Traffic*.

Avec le soutien de "Union européenne : Fonds Européen de Développement Régional" "INTERREG efface les frontières"

LE COLLÈGE DU PARC D'HAUBOURDIN—

La rose des vents est le partenaire artistique et culturel pour l'atelier artistique du Collège Du Parc à Haubourdin ; l'atelier est animé par Aude Denis, comédienne.

CULTURE À L HOPITAL—

La rose des vents et deux établissements de santé de Villeneuve d'Ascq (le Centre Marc Sautelet et la Clinique des 4 cantons) ont répondu conjointement à l'appel à projet Culture-Santé de L'ARS (Agence Régionale de Santé) et du Ministère de la Culture / DRAC Nord-Pas de Calais pour favoriser la culture à l'hôpital.

FRANCE BLEU NORD, PARTENAIRE DE LA SAISON—

Retrouvez les artistes de la saison dans les émissions de France Bleu Nord.

PASS—

VOS AVANTAGES—

. Choisissez librement vos spectacles dans toute la programmation y compris pour *NEXT Festival* et *Prémices.*
. Au-delà de ceux compris dans votre PASS, les spectacles vous sont proposés à 12 €.
. *L'invité* : pour chaque spectacle vous pouvez inviter la personne de votre choix au tarif de 12 € sur la plupart des spectacles (même si vous n'assistez pas au spectacle).
. Vous bénéficiez toute l'année et à toutes les séances du tarif réduit au cinéma le méliès.
. Vous recevez par courrier le bimestriel, rappel de la programmation à venir.
. Vous bénéficiez du tarif réduit dans certaines structures culturelles de la métropole lilloise et de la région.

PASS ETUDIANT / LYCÉEN / COLLÉGIEN*—

5 spectacles : 35 €

PASS INDIVIDUEL—

3 spectacles : 36 €
6 spectacles : 66 €
20 spectacles : 140 €

A choisir dans la saison dont les déplacements transfrontaliers de votre choix. Dans le cadre de son projet transfrontalier, La rose des vents vous propose d'aller à la rencontre de spectacles programmés à Courtrai. Le déplacement en bus est gratuit, il suffit de vous inscrire. Attention, pour tous ces déplacements, nous ne disposons que d'un nombre de places limité.

SPECTACLES AVEC SUPPLÉMENT—

Booty Looting *(P.14)* + 10 € avec PASS
Corps de walk *(P.36)* : 30 € spectacle hors PASS, tarif unique

LES PASSEPORTS—

Passeport famille : 30 €
6 places non nominatives au prix unitaire de 5 € la place, soit 30 €. Ce passeport fonctionne sur les spectacles "A voir en famille".

Passeport 10 : 100 €
10 places non nominatives au prix unitaire de 10 € la place, soit 100 €. Ces tickets **donnent accès à tous les spectacles de la saison 2012/2013** (après réservation et dans la limite des places disponibles) et **ne sont pas nominatifs**.

PASS COLLECTIVITÉS / AMICALES / COMITÉS D'ENTREPRISE*—

4 spectacles : 40 €

**soumis à conditions, renseignements auprès du service relations publiques au +33(0)3 20 61 96 90*

RESERVATIONS PASS—

. ATTENTION, pour les spectacles présentés en série, si vous n'avez indiqué aucune date, il vous faudra impérativement RESERVER VOS PLACES par téléphone (au +33(0)3 20 61 96 96).

Si vous changez d'avis et n'assistez pas à la représentation : veillez à annuler cette réservation par téléphone, elle sera effective dès réception de votre billet par l'accueil du théâtre avant la date de représentation. Sans nouvelles de votre part le soir de la représentation, la place sera déduite de votre PASS.

. Notez bien : lorsque vous avez acheté par téléphone, votre commande est à disposition à l'accueil le soir de votre venue. Si vous souhaitez recevoir vos billets par courrier, signalez-le lors de votre appel.

. **En cas d'empêchement de dernière minute**, merci de penser à nous prévenir afin que nous puissions effectuer le report sur un autre spectacle.
Passée la date du spectacle, il n'y aura plus d'échange possible. Billets non remboursables.

FORMULE PASS—

A remplir et à renvoyer accompagné du règlement par chèque à La rose des vents.
L'abonnement vous sera adressé par courrier.

Vous pouvez aussi vous abonner par téléphone et régler par Carte Bleue (+33(0)3 20 61 96 96) ou sur www.larose.fr

NOM : ..... PRÉNOM : .....

ADRESSE : .....

VILLE : ..... CODE POSTAL : .....

PAYS .....

TÉLÉPHONE ..... E-MAIL .....

Etudiant/lycéen/collégien précisez le nom de votre établissement .....
et de votre cursus .....
merci de joindre **une photocopie de votre carte d'étudiant**

Etiez-vous abonné(e) en 2011/2012 ?
☐ oui ☐ non

☐ PASS étudiant 5 spectacles : _____ **35 €**
☐ PASS 3 spectacles : _____ **36 €**
☐ PASS 6 spectacles : _____ **66 €**
☐ PASS 20 : _____ **140 €**
☐ PASSEPORT 10 *(10 places non nominatives)* : _____ **100 €**
☐ *PASSEPORT FAMILLE : (*6 places non nominatives)* _____ **30 €**
☐ **PASS Collectivités/Amicales/Comités d'entreprise 4 spectacles : _____ **40 €**

*Pour les spectacles « A voir en famille »
**PASS soumis à conditions, renseignements au +33 (0)3 20 61 96 90

Vous pouvez indiquer dès à présent votre choix de spectacles et les dates qui vous intéressent, ou différer ce choix au cours de la saison. Certains spectacles ne sont joués qu'un seul soir ou très demandés, il est prudent de réserver le plus tôt possible. Attention, si vous choisissez un spectacle sans indiquer de date lorsqu'il y a plusieurs possibilités, nous ne pouvons pas vous réserver de place. Il vous faudra impérativement confirmer ce choix par téléphone, même si vous avez choisi un PASS 20.Dans le cadre de son projet transfrontalier, La rose des vents vous propose d'aller à la rencontre de spectacles programmés à Courtrai. Le déplacement en bus est gratuit, il suffit de vous inscrire. Attention, pour tous ces déplacements, nous ne disposons que d'un nombre de places limité.

	CHOIX		DATE CHOISIE
THÉÂTRE			
L'ART DU DIVERTISSEMENT...	☐		
PLEASE KILL ME	☐		
[nu]	☐		
DE MISDAAD (LE CRIME) COURTRAI	☐	☐	
LE PRÉSIDENT	☐		
ADOLPHE	☐		
LENDEMAINS DE FÊTE	☐		
L'OTAGE	☐		
LE PAIN DUR	☐		
L'INTÉGRALE L'OTAGE / LE PAIN DUR	☐		
LAND'S END	☐		
JE SUIS UN METTEUR EN SCÈNE JAPONAIS	☐		
DANSE			
THE CRADLE OF HUMANKIND	☐		
BOOTY LOOTING COURTRAI	☐	☐	
CORPS DE WALK BRUGGE	☐	☐	
THE HOST	☐		
TRAGÉDIE	☐		
VORTEX	☐		
THE OLD KING	☐		
KISS & CRY	☐		
MUSIQUE			
HAPPY HOUSE, WABLA	☐		
CARTE BLANCHE AU COLLECTIF MUZZIX	☐		
CIRCUM GRAND ORCHESTRA	☐		

	CHOIX		DATE CHOISIE
NEXT FESTIVAL			
THE ARTIFICIAL NATURE PROJECT COURTRAI	☐	☐	
A BRIEF HISTORY OF HELL	☐		
CRÉATION 2012 COURTRAI	☐	☐	
P.I PARADISE ISLE, POSSESSION AND MORE VALENCIENNES	☐	☐	
DOPO LA BATTAGLIA	☐		
GHOST ROAD COURTRAI	☐	☐	
SACRE ARMENTIÈRES	☐	☐	
T.E.O.R.E.M.A.T. TOURCOING	☐		
HÉROÏNE	☐		
TITLE WITHHELD... LILLE	☐		
L'IMPASSE, I AM WHAT I AM	☐		
MAGNIFICAT	☐		
PASSEPORT FAMILLE			
HOMO SAPIENS	☐		
BLAUWE STORM COURTRAI	☐	☐	
PP LES P'TITS CAILLOUX	☐		
THE WACKIDS	☐		
BLANQUETTE	☐		
L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN	☐		
PEAU D'ÂNE	☐		
LE PETIT POUCET OU DU BIENFAIT DES BALADES EN FORÊT...	☐	☐	
"CROWNING GLORY..."	☐		
KISS & CRY	☐		

TARIFS (HORS PASS)—

THÉÂTRE / DANSE / MUSIQUE—

Tarif normal : 20 €
Tarif réduit : 15 €
(abonnés autres structures, étudiants, - 30 ans, séniors)
Tarif préférentiel pour les abonnés du Méliès, places supplémentaires au PASS : 12 €
Tarif professionnel, intermittent du spectacle : 7 €
Demandeurs d'emploi, bénéficiaires du R.M.I., allocataires de la CMU complémentaire..., sur présentation d'un **justificatif actualisé** : 5 €
Enfants de moins de 12 ans : 5 €
Nous acceptons les crédits loisirs.

JEUNE PUBLIC "INDIVIDUEL"—

Adultes : 10 €
Enfants et détenteurs d'un PASS : 5 €

JEUNE PUBLIC "SCOLAIRE"—

(écoles maternelles et primaires)
Enseignants du primaire, vous souhaitez emmener vos élèves aux représentations scolaires des spectacles « jeune public » ?
Contactez l'accueil au 03 20 61 96 96. 4 € par élève

CINÉMA—

Tarif normal : 5,5 €
Tarif réduit : 4,5 €
Tarif abonnés : 3,7 €
Demandeurs d'emploi, bénéficiaires du R.M.I., allocataires de la CMU complémentaire..., sur **présentation d'un justificatif actualisé :** 3,2 €

Séances du Petit Méliès :
Pour les enfants de moins de 13 ans : 3,2 €
Pour les adultes accompagnants : 4,5 €
Tarif unique : 2,5 € le dimanche matin
Tarif réduit tous les jours, y compris les week-ends et jours fériés pour les détenteurs d'un PASS de La rose des vents, les étudiants, demandeurs d'emploi, moins de 25 ans, abonnés d'autres structures culturelles, cartes Vermeil, familles nombreuses.
Tarif réduit pour tous le lundi et le mercredi.

PARTENARIAT AVEC LE FURET DU NORD—

Si vous êtes détenteur d'un PASS et que vous possédez la Carte Furet, vous bénéficiez d'une place gratuite pour vous-même ou la personne de votre choix pour un spectacle de la saison. Si vous n'avez pas de PASS et que vous achetez une place au tarif normal, la seconde est à 10 € !

LIBRAIRIE—

Grâce aux librairies *Dialogues Théâtre* et *Le Bateau Livre*, vous pouvez vous procurer à La rose des vents les textes des pièces programmées ainsi que de nombreux ouvrages de référence sur le spectacle vivant.

Dialogues théâtre
34 rue de la Clef 59000 Lille
03 20 55 76 11
www.librairie-dialogues-theatre.com

Le Bateau Livre
154 rue Gambetta 59000 Lille
03 20 78 16 30
www.lebateaulivrelille.fr

SITE INTERNET/BILLETTERIE EN LIGNE—

N'hésitez pas à visiter **les sites** de La rose des vents et du cinéma le méliès et à laisser vos coordonnées pour recevoir nos prochaines lettres d'information.

www.larose.fr / www.lemelies.fr

BILLETTERIE—

L'accueil de La rose des vents est ouvert
du mardi au vendredi et les jours de spectacle de 13:30 à 19:00
sans interruption les soirs de spectacle.

VOUS POUVEZ ACHETER VOS PLACES—

. *par téléphone* : 03 20 61 96 96, règlement par Carte Bleue
. *sur place aux heures d'ouverture de l'accueil*
. *par internet* : **www.larose.fr**

. **En cas d'empêchement de dernière minute et avant la représentation**, merci de penser à nous prévenir afin que nous puissions effectuer le report sur un autre spectacle. **Passée la date du spectacle, il n'y aura plus d'échange possible. Billet non remboursable.**

GROUPES-COMITES D'ENTREPRISE—

. **C'est simple**, soyez dix ! A partir de 10 personnes, vous bénéficiez de tarifs préférentiels (pour la plupart des spectacles jusqu'à 50 % de réduction).
. Vous avez accès à une formule PASS particulière : 4 spectacles 40 € (PASS soumis à certaines conditions). **Renseignez-vous !**
. Dix de vos proches prennent un PASS (amis, famille, collègues, adhérents d'une association...) : LE VÔTRE EST OFFERT !

RENSEIGNEMENTS DIVERS—

. **HORAIRES :** Sauf exception signalée, les représentations à La rose des vents ont lieu à 20:00 les mardis, mercredis et vendredis ; celles des jeudis et samedis à 19:00. Par respect pour les artistes et les spectateurs, La rose des vents se réserve le droit de refuser l'entrée de la salle à tout retardataire.

. **Le placement est libre.**
. **Les photographies sont interdites, ainsi que les enregistrements audio et vidéo.**

RESTAURATION—

. Les soirs de spectacle, le café du théâtre vous accueille (service bar, sandwiches, restauration légère).

Certains soirs de "première", notre traiteur vous propose un *Brunch du soir* au tarif de 12 €. Renseignez-vous auprès de l'accueil.

NEXT FESTIVAL—

Les spectacles présentés peuvent être inclus dans les PASS jusqu'au 5 octobre
Les réservations des spectacles de *NEXT Festival* non inclus dans les PASS seront possibles début octobre aux tarifs NEXT.

LA ROSE DES VENTS—

Boulevard Van Gogh
BP 10153 59653 Villeneuve d'Ascq cedex

Réservations, renseignements :
+33(0)3 20 61 96 96

Administration : +33 (0)3 20 61 96 90
Télécopie : +33 (0)3 20 61 96 91

larosedesvents@larose.fr
www.larose.fr

CINÉMA LE MÉLIÈS—

Salle : rue Traversière,
centre commercial Triolo
Administration : +33 (0)3 20 61 96 90
même adresse postale que
La rose des vents
Téléphone de la salle :
+33 (0)3 20 43 80 74

lemelies@larose.fr
www.lemelies.fr

ITINERAIRES—

La rose des vents
. Métro (Ligne 1) Station Hôtel de Ville
. Par la route, prendre l'autoroute Paris/Lille – Tourcoing/Gand, direction Villeneuve d'Ascq, sortie Centre Ville/ Triolo (suivre la direction Hôtel de Ville)
Station V'Lille

Le Méliès
. Métro (Ligne 1) Station Triolo
. Par la route, prendre l'autoroute Paris/Lille – Tourcoing/Gand, direction Villeneuve d'Ascq, sortie Centre Ville/ Triolo (suivre la direction Triolo centre commercial)
Station V'Lille
Parking gratuit

Directeur
Didier Thibaut

Administratrice
Cécile Le Bomin
Assistante de direction
Nathalie Kobierski
Assistante administrative
Emilie Parey
Comptables
Marie-Claire Boidin, Isabelle Tanfin
Standardiste
Dialina Pereira
larosedesvents@larose.fr

Secrétaire générale
Hélène Debacker
Directrice de la communication/presse
Muriel Bessière
Assistante
Corinne Waxin
Attachées aux relations publiques
Anna Gerecht, Diane Courvoisier, NN

Attachées à l'Accueil
Aline Delbart, Isabelle Steux
(en remplacement de Céline Feresz)
accueil@larose.fr

Responsable du cinéma Le Méliès
Antoine Tillard
Assistante
Angelina Gorre
lemelies@larose.fr

Responsable accueil/caisse Cinéma
Isabelle Dupont
Accueil caisse Cinéma
Simon Buisine

Directeur technique
Didier Torz
Régisseur plateau
Mohamed Semghouni
Régisseur son
Luc Tossani
Régisseur lumière
Olivier Vanderdonckt
Opérateurs-projectionnistes
Lino Marinello, Julien Thibaut
Entretien
Renée Grattepanche, Gaëtane Roussel

Et toute l'équipe des vacataires
et intermittents

Directeur de la publication
Didier Thibaut
Responsable de la rédaction
Muriel Bessière

Conçu et réalisé par
Les produits de l'épicerie
Photographies
Elene Usdin / www.eleneusdin.com

Traduction néerlandaise
Michel Perquy (Kalamos Communications)
Impression
Imprimerie Calingaert, Faches-Thumesnil

Vous souhaitez contacter une personne de l'équipe par mail : 1ère lettre du prénom suivie du nom@larose.fr (le tout en minuscules)

Remerciements

Pour leur participation aux photos de cette saison :
Carola Fuchs, Anna Hascoët, Laurence Bourdais, Philippe Garcia, Dennis Shultz, Diego Marin,
Cécile Henryon, Martine et Philippe Duris, Laurence et Laurent Creissen